



EVROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2011/0023(COD)

20.4.2015

PREDLOGI SPREMEMB 48–329

Osnutek poročila
Timothy Kirkhope
(PE549.223v01-00)

o predlogu Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj

Predlog direktive
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\1058388SL.doc

PE554.742v02-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Predlog spremembe 48
Jan Philipp Albrecht

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 1

Predlog za zavrnitev

1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;

1. zavrne predlog Komisije;

Or. en

Obrazložitev

Komisija še vedno ni dokazala, da je sistem PNR v EU potreben in sorazmeren. Tudi delovna skupina iz člena 29, evropski nadzornik za varstvo podatkov in Agencija za temeljne pravice niso prepričani in nasprotujejo takšnemu ukrepu. Glej tudi uvodno izjavo 4a (novo) o sodbi Sodišča EU o hrambi podatkov.

Predlog spremembe 49
Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat, Barbara Spinelli

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 1

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;

1. zavrne predlog Komisije;

Or. en

Predlog spremembe 50
Marine Le Pen, Edouard Ferrand, Gilles Lebreton

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 1

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor

1. zavrne predlog direktive;

je določeno v nadaljevanju;

Or. fr

Predlog spremembe 51

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Rachida Dati, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Osnutek zakonodajne resolucije
Navedba sklicevanja 5 a (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

- ob upoštevanju resolucije Evropskega parlamenta z dne 11. februarja 2015 o protiterorističnih ukrepih,

Or. en

Predlog spremembe 52

Marine Le Pen, Edouard Ferrand, Gilles Lebreton

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 2

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

2. podpira ciljno usmerjen in učinkovitejši pristop, namenjen ogroženim skupinam, namesto da se vsi potniki štejejo za teroriste ali potencialne storilce kaznivih dejanj;

Or. fr

Predlog spremembe 53

Marine Le Pen, Edouard Ferrand, Gilles Lebreton

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 2 a (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

2a. poudarja, da boj proti terorizmu in organiziranemu kriminalu ovira schengenski sporazum, saj ne omogoča pregledov na notranjih mejah in nadzora na zunanjih;

Or. fr

Predlog spremembe 54
Marine Le Pen, Edouard Ferrand, Gilles Lebreton

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 2 b (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

2b. meni, da zbiranje podatkov PNR ni v skladu s pojmom varstva podatkov in zasebnega življenja potnikov;

Or. fr

Predlog spremembe 55
Marine Le Pen, Edouard Ferrand, Gilles Lebreton

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 2 c (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

2c. nasprotuje prenosu podatkov PNR tretjim državam in je zaskrbljen, kako bi jih morebiti te države uporabile;

Or. fr

Predlog spremembe 56
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Predlog direktive
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi podatkov iz evidence podatkov o
potnikih za preprečevanje, odkrivanje,
preiskovanje in pregon terorističnih in
hudih kaznivih dejanj

Predlog spremembe

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi podatkov iz evidence podatkov o
potnikih za preprečevanje, odkrivanje,
preiskovanje in pregon terorističnih in
nekaterih vrst hudih mednarodnih
kaznivih dejanj

Or. en

Predlog spremembe 57
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi podatkov iz evidence podatkov o
potnikih za preprečevanje, odkrivanje,
preiskovanje in pregon terorističnih in
hudih kaznivih dejanj

Predlog spremembe

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi podatkov iz evidence podatkov o
potnikih za preprečevanje, odkrivanje,
preiskovanje in pregon terorističnih in
hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj

Or. en

Predlog spremembe 58
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova), Gérard Deprez, Petr Ježek

Predlog direktive
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi podatkov iz evidence podatkov o
potnikih za preprečevanje, odkrivanje,
preiskovanje in pregon terorističnih in
hudih kaznivih dejanj

Predlog spremembe

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi podatkov iz evidence podatkov o
potnikih za preprečevanje, odkrivanje,
preiskovanje in pregon terorističnih in
hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj

*(Ta sprememba velja za celotno
zakonodajno besedilo.)*

Or. en

Obrazložitev

Sprememba pravnega instrumenta iz direktive v uredbo.

Predlog spremembe 59
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi podatkov iz evidence podatkov o
potnikih za preprečevanje, odkrivanje,
preiskovanje in pregon terorističnih in
hudih kaznivih dejanj

Predlog spremembe

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi podatkov iz evidence podatkov o
potnikih za preprečevanje, odkrivanje,
preiskovanje in pregon terorističnih in
hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj

Or. en

Predlog spremembe 60
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström

Predlog direktive
Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju
Evropske unije ter zlasti členov 82(1)(d) in
87(2)(a) Pogodbe,

Predlog spremembe

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju
Evropske unije ter zlasti členov **16**,
82(1)(d) in 87(2)(a) Pogodbe,

Or. en

Predlog spremembe 61
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Navedba sklicevanja 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

***ob upoštevanju členov 7, 8 in 52(1)
Listine Evropske unije o temeljnih
pravicah,***

Or. en

Predlog spremembe 62
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

***(-1) Namen direktive je harmonizacija
zakonodaj držav članic, da se vzpostavi
enotna ureditev za varstvo in izmenjavo
podatkov iz evidence podatkov o potnikih
(PNR) med organi pregona držav članic.***

Or. it

Predlog spremembe 63
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1) Komisija je 6. novembra 2007 sprejela predlog okvirnega sklepa Sveta o uporabi evidence podatkov o potnikih (PNR) za namene kazenskega pregona. Vendar pa je zaradi začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe 1. decembra 2009 predlog Komisije, ki ga Svet do takrat ni sprejel, postal zastarel.

črtano

³³ COM(2007) 654.

Or. en

Predlog spremembe 64
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2) Dokument „Stockholmski program – odprta in varna Evropa, ki služi državljanom in jih varuje“ poziva Komisijo, naj predstavi predlog za uporabo podatkov PNR za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorizma in hudih kaznivih dejanj.

črtano

³⁴ Dokument Sveta 17024/09, 2.12.2009.

Or. en

Predlog spremembe 65
Hugues Bayet

Predlog direktive
Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Nedavni dogodki so pokazali, da se je treba učinkoviteje odzvati na grožnje, ki Uniji pretijo na področju varnosti. Vsi nadaljnji ukrepi na tem področju morajo hkrati spoštovati temeljne pravice, dokazati svojo učinkovitost in biti sorazmerni s cilji, ki jih je treba doseči.

Or. fr

Predlog spremembe 66
Hugues Bayet

Predlog direktive
Uvodna izjava 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2c) Za okrepitev boja proti terorizmu je treba pri nadzoru zunanjih meja in izmenjavi informacij med državami članicami predvsem na najučinkovitejši način uporabiti obstoječa sredstva (na primer SIS II). Učinkovitost je močno odvisna od stalnega in celovitega posodabljanja teh sredstev, ki ga morajo opraviti ad hoc službe držav članic, ter od aktivnega in poglobljenega sodelovanja med njihovimi policijami in obveščevalnimi službami.

Or. fr

Predlog spremembe 67
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Sodišče EU je 8. aprila 2014 odločilo, da množična hramba komercialno pridobljenih osebnih podatkov za namene kazenskega pregona brez konkretnega suma ali vsaj posredne povezave z določeno grožnjo ali tveganjem krši Listino temeljnih pravic. Direktiva 2006/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o hrambi podatkov, pridobljenih ali obdelanih v zvezi z zagotavljanjem javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev ali javnih komunikacijskih omrežij, in spremembi Direktive 2002/58/ES je bila v tej sodbi razglášena za neveljavno ^{1 a}.

^{1 a} Sodba v združenih primerih C-293/12 in C-594/12, *Digital Rights Ireland in Seitlinger in drugi*, 8. april 2014.

Or. en

Predlog spremembe 68
Vicky Maeijer

Predlog direktive
Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Ponovna uvedba dejanskih kontrol na notranjih in zunanjih mejah Evropske unije je edini res učinkoviti način boja proti terorizmu in čezmejnem kriminalu.

Or. nl

Predlog spremembe 69
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Podatki PNR so potrebni za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Te trditve ne potrjujejo nobeni dokazi, zato bi jo bilo treba izbrisati.

Predlog spremembe 70
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Podatki PNR so potrebni za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

Predlog spremembe

(5) Podatki PNR lahko pripomorejo k učinkovitemu preprečevanju, odkrivanju, preiskovanju in pregonu terorističnih in nekaterih vrst hudih mednarodnih kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

Or. en

Predlog spremembe 71
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Podatki PNR so potrebni za učinkovito

Predlog spremembe

(5) Podatki PNR bi lahko bili koristno

preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

sredstvo za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in **nekaterih vrst** hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

Or. en

Obrazložitev

Komisija še vedno ni dokazala, da je obdelava vseh podatkov PNR potrebna in sorazmerna.

Predlog spremembe 72 **Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

Predlog direktive **Uvodna izjava 5**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Podatki PNR **so potrebni za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon** terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

Predlog spremembe

(5) Podatki PNR **lahko prispevajo k učinkovitemu preprečevanju, odkrivanju, preiskovanju in pregonu** terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

Or. en

Predlog spremembe 73 **Sylvie Guillaume**

Predlog direktive **Uvodna izjava 5**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Podatki PNR **so potrebni za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon** terorističnih in hudih kaznivih dejanj **ter tako povečujejo notranjo varnost.**

Predlog spremembe

(5) Podatki PNR **lahko prispevajo k učinkovitemu preprečevanju, odkrivanju, preiskovanju in preganjanju** terorističnih in hudih kaznivih dejanj; **so tudi sredstvo za povečevanje notranje varnosti;**

Or. fr

Predlog spremembe 74
Lorenzo Fontana

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Podatki PNR *so potrebni* za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter *tako povečujejo notranjo varnost*.

Predlog spremembe

(5) Podatki PNR *se zbirajo* za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter *povečanje notranje varnosti*.

Or. it

Predlog spremembe 75
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Podatki PNR *so potrebni* za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj *ter tako povečujejo notranjo varnost*.

Predlog spremembe

(5) Podatki PNR *so lahko koristno sredstvo* za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih *mednarodnih* kaznivih dejanj.

Or. it

Predlog spremembe 76
Ana Gomes

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Podatki PNR *so potrebni* za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in

Predlog spremembe

(5) Podatki PNR *so potrebni* za učinkovito preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in

pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

pregon terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj ter tako povečujejo notranjo varnost.

Or. en

Predlog spremembe 77
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Podatki PNR pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati huda kazniva dejanja, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Predlog spremembe

črtano

Or. it

Predlog spremembe 78
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Podatki PNR pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati huda kazniva dejanja, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 79
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Podatki PNR pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati huda kazniva dejanja, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, **in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.**

Predlog spremembe

(6) Podatki PNR pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati huda **mednarodna** kazniva dejanja, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe 80
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Podatki PNR pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati **huda kazniva dejanja**, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Predlog spremembe

(6) Podatki PNR **lahko** pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati **nekatero vrsto hudih mednarodnih kaznivih dejanj**, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov, **da pripravijo dokaze** ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Predlog spremembe 81
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Podatki PNR pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati **huda kazniva dejanja**, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Predlog spremembe

(6) Podatki PNR **lahko** pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati **nekatero vrsto hudih mednarodnih kaznivih dejanj**, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov, **da najdejo potrebne dokaze** ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Or. en

Predlog spremembe 82
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Podatki PNR pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati huda kazniva dejanja, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Predlog spremembe

(6) Podatki PNR **lahko** pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati huda kazniva dejanja, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Or. fr

Predlog spremembe 83
Ana Gomes

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Podatki PNR pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati huda kazniva dejanja, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Predlog spremembe

(6) Podatki PNR pomagajo organom pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati huda **mednarodna** kazniva dejanja, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Or. en

Predlog spremembe 84
Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Podatki PNR pomagajo organom **pregona preprečevati, odkrivati, preiskovati in preganjati huda kazniva dejanja, vključno s terorističnimi kaznivimi dejanji, in** sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Predlog spremembe

(6) Podatki PNR pomagajo organom, **ki so pristojni za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in preganjanje hudih kaznivih dejanj in terorističnih kaznivih dejanj, in** sicer jih primerjajo z različnimi podatkovnimi zbirkami iskanih oseb in predmetov ter, kadar je to mogoče, najdejo pomočnike storilcev kaznivih dejanj in razkrijejo kriminalne mreže.

Or. fr

Predlog spremembe 85
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

Predlog spremembe

(7) Zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, **bi morala biti uporaba** podatkov PNR **omejena** na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

Or. en

Predlog spremembe 86 **Sophia in 't Veld**

Predlog direktive **Uvodna izjava 7**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in

Predlog spremembe

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem **mednarodnem** kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem

bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. **Z uporabo podatkov** PNR lahko **organi** pregona **obravnavajo nevarnost** hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. **Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.**

dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. **Podatki** PNR lahko **organom** pregona **pomagajo pri obravnavi nevarnosti** hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 87 **Jan Philipp Albrecht**

Predlog direktive **Uvodna izjava 7**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Podatki PNR **omogočajo** organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi **morali** biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, **vidiki uporabe** podatkov PNR **v zvezi z oblikovanjem in**

Predlog spremembe

(7) Podatki PNR **lahko omogočijo** organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem **mednarodnem** kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi **morala** biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, **obdelava** podatkov PNR

uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

omejena na **nekatera** huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi, **ter omejena zgolj na lete, kjer obstaja dokazano veliko tveganje, da so med potniki osebe, ki bi lahko sodelovale pri hudem mednarodnem kaznivem dejanju ali terorističnem kaznivem dejanju, na podlagi sodne odredbe.**

Or. en

Predlog spremembe 88
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Podatki PNR **omogočajo** organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri **hudem kaznivem dejanju** in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. **Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.**

Predlog spremembe

(7) Podatki PNR **lahko omogočijo** organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri **nekaterih vrstah hudih mednarodnih kaznivih dejanj** in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati.

Predlog spremembe 89
Lorenzo Fontana

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

Predlog spremembe

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti **tudi** oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

Or. it

Predlog spremembe 90
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

Predlog spremembe

(7) Podatki PNR **lahko** omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

Or. fr

Predlog spremembe 91
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in

Predlog spremembe

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem **mednarodnem** kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da **je velika verjetnost, da** bi lahko sodelovale

bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. **Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost** hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri **vseh** drugih **vrstah** osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. **Podatki PNR so med drugim lahko koristno sredstvo za spopadanje z nevarnostjo** hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri **obdelavi** drugih **vrst** osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

Or. it

Predlog spremembe 92

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive

Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Podatki PNR omogočajo **organom pregona** ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju **in terorističnem kaznivem dejanju**, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj **in terorizma** z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe

Predlog spremembe

(7) Podatki PNR omogočajo ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri **terorističnem dejanju in** hudem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost **terorizma in** hudih kaznivih dejanj z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in

podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, **ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.**

uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na **zadevna teroristična in** huda kazniva dejanja.

Or. en

Predlog spremembe 93 **Ana Gomes**

Predlog direktive **Uvodna izjava 7**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.

Predlog spremembe

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo nevarnost hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj in terorizma z drugih vidikov, kot pa je to mogoče pri vseh drugih vrstah osebnih podatkov. Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in praktično uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na huda **mednarodna** kazniva dejanja, ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi, **nujni pogoj za uporabo tovrstnih podatkov s strani organov pregona pa mora biti sorazmerna uporaba.**

Predlog spremembe 94
Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona obravnavajo **nevarnost** hudih kaznivih dejanj **in terorizma** z drugih vidikov, kot **pa** je to mogoče pri **vseh** drugih **vrstah** osebnih podatkov. **Vendar pa bi morali biti zaradi zagotovitve, da bi** obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na **huda kazniva** dejanja, **ki so po naravi tudi mednarodna, tj. sama po sebi povezana s potovanjem, takšna pa je tudi vrsta podatkov v obdelavi.**

Predlog spremembe

(7) Podatki PNR omogočajo organom pregona **in organom, pristojnim za preprečevanje in odkrivanje**, ugotavljanje istovetnosti oseb, ki so bile pred tem „neznane“, tj. oseb, ki pred tem niso bile osumljene sodelovanja pri hudem kaznivem dejanju in terorističnem kaznivem dejanju, vendar pa iz analize podatkov izhaja, da bi lahko sodelovale pri takem kaznivem dejanju in bi jih morali pristojni organi zato podrobneje obravnavati. Z uporabo podatkov PNR lahko organi pregona **in organi, pristojni za preprečevanje in odkrivanje**, obravnavajo **grožnjo terorizma in** hudih kaznivih dejanj z drugih vidikov, kot je to mogoče pri **obdelavi** drugih **vrst** osebnih podatkov. **Da pa** bi obdelava podatkov nedolžnih in neosumljenih oseb ostala kar najbolj omejena, **bi morali biti** vidiki uporabe podatkov PNR v zvezi z oblikovanjem in uporabo ocenjevalnih meril še dodatno omejeni na **teroristična** dejanja **in zadevne oblike hudih kaznivih dejanj.**

Or. fr

Predlog spremembe 95
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Obdelava osebnih podatkov mora biti sorazmerna glede na poseben **varnostni cilj** te direktive.

Predlog spremembe

(8) Obdelava osebnih podatkov mora biti **nujna in** sorazmerna glede na poseben **namen** te direktive.

Or. en

Predlog spremembe 96

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Predlog direktive

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Obdelava osebnih podatkov mora biti sorazmerna glede na poseben **varnostni** cilj te direktive.

Predlog spremembe

(8) Obdelava osebnih podatkov mora biti sorazmerna **in nujna** glede na poseben cilj te direktive.

Or. en

Predlog spremembe 97

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Predlog direktive

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Obdelava osebnih podatkov mora biti sorazmerna glede na poseben **varnostni** cilj te direktive.

Predlog spremembe

(8) Obdelava osebnih podatkov mora biti **nujna in** sorazmerna glede na poseben cilj te direktive.

Or. en

Predlog spremembe 98

Monika Hohlmeier

Predlog direktive
Uvodna izjava 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8a) Avtomatizirana obdelava podatkov PNR je veliko manj vsiljiva kot fizične kontrole na mejah ali nalogi za preiskavo letalskih družb in neletalskih gospodarskih subjektov; ker pri tovrstni obdelavi človek dejansko nikoli ne vidi več kot 99 % podatkov, preiskave težjih kaznivih dejanj in terorističnih dejanj pa lahko potekajo ob hkratnem zagotavljanju krajših čakalnih časov in učinkovitejšega pretoka potnikov na letališčih.

Or. de

Predlog spremembe 99
Monika Hohlmeier

Predlog direktive
Uvodna izjava 8 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8d) Samodejna obdelava podatkov bi se morala izvajati na neprečiščenih podatkih v skladu s pravili, ki jih je predhodno določil pristojni organ ali Europol o določenih poteh, odkrivati bi morala določena kazniva dejanja in ne bi smela pomeniti dostopa do posameznih naborov podatkov; ker se mora za izpolnitev cilja te direktive obdelava izvajati na celotnem razpoložljivem naboru podatkov in ker človek vidi le tiste nabore podatkov, pri katerih obdelava najde zadetek.

Or. en

Predlog spremembe 100
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Uporaba podatkov PNR skupaj s podatki API ima v določenih primerih dodano vrednost, ko pomaga državam članicam pri preverjanju istovetnosti posameznika in s tem povečuje njihov pomen za pregon.

črtano

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 101
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Uporaba podatkov PNR skupaj s podatki API ima v določenih primerih dodano vrednost, ko pomaga državam članicam pri preverjanju istovetnosti posameznika in s tem povečuje njihov pomen za pregon.

črtano

Predlog spremembe

Or. it

Predlog spremembe 102
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Uporaba podatkov PNR skupaj s podatki API ima v določenih primerih dodano vrednost, ko pomaga državam članicam pri preverjanju istovetnosti

črtano

Predlog spremembe

posameznika in s tem povečuje njihov pomen za pregon.

Or. en

Obrazložitev

Komisija še vedno ni dokazala, da je obdelava vseh podatkov PNR potrebna in sorazmerna.

Predlog spremembe 103

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Predlog direktive

Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Uporaba podatkov PNR skupaj s podatki API ima v določenih primerih dodano vrednost, ko pomaga državam članicam pri preverjanju istovetnosti posameznika in s tem povečuje njihov pomen za pregon.

Predlog spremembe

(9) Uporaba podatkov PNR skupaj s podatki API ima **lahko** v določenih primerih dodano vrednost, ko pomaga državam članicam pri preverjanju istovetnosti posameznika in s tem povečuje njihov pomen za pregon.

Or. en

Predlog spremembe 104

Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 105
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 106

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

Predlog spremembe

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo *mednarodne* lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije, *lete znotraj EU iz ene države članice v drugo državo članico in domače lete s končnim ciljem v isti državi članici, ter gospodarskih subjektov, ki niso prevozniki, kadar so udeleženi pri rezervaciji tovrstnih letov.*

Predlog spremembe 107
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

Predlog spremembe

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

Or. it

Predlog spremembe 108
Ana Gomes, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

Predlog spremembe

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo **mednarodne** lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije, **vključno s čarterskimi leti, ter drugih komercialnih operatorjev ali operatorjev v nekomercialnem letalskem prevozu, ki opravljajo zasebne lete in zasebne letalske prevoze tovora.**

Or. en

Predlog spremembe 109
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o **obveznostih** letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

Predlog spremembe

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o **harmonizaciji in ozki omejitvi obveznosti** letalskih prevoznikov, ki opravljajo **mednarodne** lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

Or. en

Predlog spremembe 110
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

Predlog spremembe

(10) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in **nekaterih vrst hudih mednarodnih** kaznivih dejanj je zato bistveno, da vse države članice uzakonijo določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, ki opravljajo **mednarodne** lete na ozemlje ali z ozemlja držav članic Evropske unije.

Or. en

Predlog spremembe 111
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive
Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Namen te direktive je zagotoviti zaščito in zaščititi življenje ter varnost javnosti v popolnem spoštovanju temeljnih svoboščin, pa tudi oblikovati pravni okvir za varstvo in izmenjavo podatkov PNR med državami članicami in organi pregona, pristojnimi za preprečevanje terorizma in hudih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 112
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11) Letalski prevozniki že zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih potnikov v lastne komercialne namene. Ta direktiva ne bi smela naložiti nobenih obveznosti ne letalskim prevoznikom glede zbiranja ali hrambe kakršnih koli dodatnih podatkov o potnikih ne potnikom glede zagotavljanja kakršnih koli podatkov poleg podatkov, ki jih že zagotavljajo letalskim prevoznikom.

(11) Letalski prevozniki, ***potovalni agenti in drugi subjekti, ki zbirajo podatke PNR***, že zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih potnikov v lastne komercialne namene. Ta direktiva ne bi smela naložiti nobenih obveznosti ne letalskim prevoznikom, ***potovalnim agentom ali drugim subjektom, ki zbirajo podatke PNR***, glede zbiranja ali hrambe kakršnih koli dodatnih podatkov o potnikih, ne potnikom glede zagotavljanja kakršnih koli podatkov poleg podatkov, ki jih že zagotavljajo letalskim prevoznikom.

Or. en

Predlog spremembe 113

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel

(Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

**Predlog direktive
Uvodna izjava 11**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Letalski prevozniki že zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih potnikov v lastne komercialne namene. Ta direktiva ne bi smela naložiti nobenih obveznosti ne letalskim prevoznikom glede zbiranja ali hrambe kakršnih koli dodatnih podatkov o potnikih ne potnikom glede zagotavljanja kakršnih koli podatkov poleg podatkov, ki jih že zagotavljajo letalskim prevoznikom.

Predlog spremembe

(11) Letalski prevozniki že zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih potnikov v lastne komercialne namene. Ta direktiva ne bi smela naložiti nobenih obveznosti ne letalskim prevoznikom ***in gospodarskim subjektom, ki niso prevozniki***, glede zbiranja ali hrambe kakršnih koli dodatnih podatkov o potnikih ne potnikom glede zagotavljanja kakršnih koli podatkov poleg podatkov, ki jih že zagotavljajo letalskim prevoznikom ***in gospodarskim subjektom, ki niso prevozniki***.

Or. en

Predlog spremembe 114

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Marju Lauristin, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

**Predlog direktive
Uvodna izjava 11**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Letalski prevozniki že zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih potnikov v lastne komercialne namene. Ta direktiva ne bi smela naložiti nobenih obveznosti ne letalskim prevoznikom glede zbiranja ali hrambe kakršnih koli dodatnih podatkov o potnikih ne potnikom glede zagotavljanja kakršnih koli podatkov poleg podatkov, ki jih že zagotavljajo letalskim prevoznikom.

Predlog spremembe

(11) Letalski prevozniki že zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih potnikov v lastne komercialne namene. Ta direktiva ne bi smela naložiti nobenih obveznosti ne letalskim prevoznikom glede zbiranja ali hrambe kakršnih koli dodatnih podatkov o potnikih ne potnikom glede zagotavljanja kakršnih koli podatkov poleg podatkov, ki jih že zagotavljajo letalskim prevoznikom. ***Podatke PNR bi bilo treba zbirati in poslati enoti za informacije o potnikih ustrezne države članice tudi za čarterske in zasebne polete ter letalske prevoze tovora.***

Predlog spremembe 115

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Monika Hohlmeier, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Nadine Morano, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Uvodna izjava 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11a) Gospodarski subjekti, ki niso prevozniki, kot so potovalne agencije in organizatorji potovanj, prodajajo paketna potovanja, ki uporabljajo čarterske lete, za katera zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih strank, vendar teh podatkov ne prenesejo nujno na letalsko družbo, ki opravlja potniški let.

Predlog spremembe 116

Sophia in 't Veld, Gérard Deprez

Predlog direktive

Uvodna izjava 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11a) Letalski prevozniki, potovalni agenti in drugi subjekti, ki zbirajo podatke PNR, že zbirajo in obdelujejo podatke PNR svojih potnikov v lastne komercialne namene. Ta uredba ne bi smela naložiti nobenih obveznosti ne letalskim prevoznikom, potovalnim agentom ali drugim subjektom, ki zbirajo podatke PNR, glede zbiranja ali hrambe kakršnih koli dodatnih podatkov o potnikih, ne

potnikom glede zagotavljanja kakršnih koli podatkov poleg podatkov, ki jih že zagotavljajo letalskim prevoznikom.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 117
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11a) Stroške uporabe, hrambe in izmenjave podatkov PNR bi morale kriti države članice.

Or. en

Predlog spremembe 118
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu³⁷. ***Opredelitev hudih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijete in postopkih predaje med državami članicami³⁸. Vendar pa lahko države članice takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob***

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu³⁷.

upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti. Opredelitev hudih mednarodnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ in Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu.

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

Or. en

Predlog spremembe 119 **Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

Predlog direktive **Uvodna izjava 12**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu³⁷. **Opredelitev hudih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijete in postopkih predaje med državami članicami**³⁸. Vendar pa lahko države članice takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti. **Opredelitev hudih mednarodnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ in**

Predlog spremembe

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu³⁷.

Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu.

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

Or. en

Predlog spremembe 120

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Kinga Gál, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

**Predlog direktive
Uvodna izjava 12**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti **vzeta iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu³⁷. Opredelitev hudih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami. Vendar pa lahko države članice takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti. Opredelitev hudih mednarodnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ in Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu.**

Predlog spremembe

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj, **ki se uporablja v tej direktivi**, bi morala biti **enaka kot v Okvirnem sklepu Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu, kakor je bil spremenjen z Okvirnim sklepom Sveta 2008/919/PNZ. Izraz „hudo kaznivo dejanje“, ki se uporablja v tej direktivi, obsega kazniva dejanja, naštetá v členu 2.1.**

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

Or. en

Predlog spremembe 121
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu³⁷. **Opredelitev** hudih kaznivih dejanj bi **morala biti vzeta iz člena 2** Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijete in postopkih predaje med državami članicami. Vendar pa lahko države članice takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti. **Opredelitev hudih mednarodnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ in Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu.**

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

Predlog spremembe

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu³⁷, **kategorizacijo** hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj, **tudi v tej direktivi pa bi treba narediti z izbiro nekaterih podobnih dejanj, naštetih v členu 2(2)** Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijete in postopkih predaje med državami članicami³⁸, **ter v Konvenciji OZN proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu. Države članice morajo izključiti huda kazniva dejanja, kot so opredeljena v členu 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, ki nimajo mednarodnega značaja, ter manjša kazniva dejanja, za katera bi se obdelava podatkov PNR v smislu te direktive štela v nasprotju z načelom sorazmernosti.**

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

Or. it

Predlog spremembe 122

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive

Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz **členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu**³⁷. **Opredelitev hudih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami**³⁸. **Vendar pa lahko države članice takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti.** Opredelitev hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ in **Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu.**

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

Predlog spremembe

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz **kaznivih dejanj, ki jih opredeljuje nacionalno pravo, in bi moralo vključevati potovanja z namenom zagrešitve, načrtovanja ali priprave terorističnih dejanj ali z namenom zagotavljanja usposabljanja za teroristične dejavnosti ali udeležbe na takem usposabljanju, v skladu z resolucijo Varnostnega sveta OZN št. 2178 in dodatnim protokolom h Konvenciji Sveta Evrope o preprečevanju terorizma.** Opredelitev hudih kaznivih dejanj, **ki se uporablja v tej direktivi**, bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami.

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

Or. en

Predlog spremembe 123

Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive

Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o

Predlog spremembe

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o

boju proti terorizmu³⁷. Opredelitev hudih kaznivih dejanj bi morala biti **vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami**³⁸. Vendar pa lahko države članice takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravnomočnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti. **Opredelitev hudih mednarodnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ in Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu.**

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

³⁸ *UL L 190, 18.7.2002, str. 1.*

boju proti terorizmu³⁷. Opredelitev hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj bi morala biti **omejena na trgovino z ljudmi, kot je opredeljena v členu 2 Direktive 2011/36/EU z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev**^{1a}, **na nedovoljen promet s prepovedanimi drogami, kot je opredeljen v členu 2 Okvirnega sklepa Sveta 2004/757/PNZ z dne 25. oktobra 2004 o opredelitvi minimalnih določb glede elementov kaznivih dejanj in kazni na področju nedovoljenega prometa s prepovedanimi drogami**³⁸, **in na nedovoljeno trgovino z orožjem, strelivom in razstrelivi, kot je opredeljena v členu 2b Direktive 2008/51/ES z dne 21. maja 2008 o nadzoru nabave in posedovanja orožja**^{1b}. Vendar pa lahko države članice takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravnomočnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti.

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

^{1a} *UL L 101, 15.4.2011, str. 1*

³⁸ *UL L 335, 11.11.2004, str. 8*

^{1b} *UL L 179, 8.7.2008, str. 5.*

Or. en

Predlog spremembe 124

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Marju Lauristin

Predlog direktive

Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz **členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu**³⁷. Opredelitev hudih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijete in postopkih predaje med državami članicami³⁸. Vendar pa lahko države članice takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti. Opredelitev hudih mednarodnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ in Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu.

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

Predlog spremembe

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz **kaznivih dejanj, ki jih opredeljuje nacionalno pravo, in bi moralo vključevati potovanja z namenom zagrešitve, načrtovanja ali priprave terorističnih dejanj ali z namenom zagotavljanja usposabljanja za teroristične dejavnosti ali udeležbe na takem usposabljanju, v skladu z resolucijo Varnostnega sveta OZN št. 2178 in dodatnim protokolom h Konvenciji Sveta Evrope o preprečevanju terorizma.**

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

Or. en

Predlog spremembe 125
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu³⁷. Opredelitev hudih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijete in postopkih predaje med

Predlog spremembe

(12) Opredelitev terorističnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu³⁷. Opredelitev hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ in **Konvencije OZN proti mednarodnemu organiziranemu**

*državami članicami*³⁸. Vendar pa *lahko* države članice takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti. ***Opredelevitev hudih mednarodnih kaznivih dejanj bi morala biti vzeta iz člena 2 Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ in Konvencije Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu.***

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

kriminalu. Vendar pa *bi morale* države članice *izključiti* takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju njihovih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti.

³⁸ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

³⁷ UL L 164, 22.6.2002, str. 3. Sklep, kakor ga je spremenil Okvirni sklep Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

Or. en

Predlog spremembe 126

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Marju Lauristin, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Podatke PNR bi bilo treba prenesti posebej določeni enoti (enota za informacije o potnikih) v ustrezni državi članici za zagotavljanje jasnosti in zmanjšanje stroškov letalskim prevoznikom.

Predlog spremembe

(13) Podatke PNR bi bilo treba prenesti posebej določeni enoti (enota za informacije o potnikih) v ustrezni državi članici za zagotavljanje jasnosti in zmanjšanje stroškov letalskim prevoznikom ***in drugim komercialnim operatorjem ali operatorjem v nekomercialnem letalskem prevozu.***

Or. en

Predlog spremembe 127

Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano

Predlog direktive
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Podatke PNR bi bilo treba prenesti posebej določeni enoti (enota za informacije o potnikih) v ustrezni državi članici za zagotavljanje jasnosti in zmanjšanje stroškov letalskim prevoznikom.

Predlog spremembe

(13) Podatke PNR bi bilo treba prenesti posebej določeni enoti (enota za informacije o potnikih) v ustrezni državi članici za zagotavljanje jasnosti in zmanjšanje stroškov letalskim prevoznikom ***in gospodarskim subjektom, ki niso prevozniki.***

Or. xm

Predlog spremembe 128
Heinz K. Becker

Predlog direktive
Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13a) Evropska komisija bi morala poskrbeti, da bodo imele vse institucije in uradi Unije, kot so agencije, ki bodo zaradi določb te direktive ali izvedbenih določb na njeni podlagi v državah članicah bolj obremenjene, na voljo dovolj dodatnih finančnih sredstev in osebja.

Or. de

Predlog spremembe 129
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck, Gérard Deprez

Predlog direktive
Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13a) Podatke PNR bi bilo treba prenesti posebej določeni enoti (enota za

informacije o potnikih) na ravni EU za zagotavljanje jasnosti in zmanjšanje stroškov letalskim prevoznikom.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 130 **Cornelia Ernst**

Predlog direktive **Uvodna izjava 14**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Vsebina vseh seznamov **zahtevanih** podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom **odražati legitimne zahteve organov javne uprave za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo** temeljnih pravic državljanov, zlasti **varstvo** zasebnosti in **varstvo** osebnih podatkov. Taki seznamami ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali etnično poreklo, politično, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR **bi morali vsebovati** podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, **ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.**

Predlog spremembe

(14) Vsebina vseh seznamov podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom **varstva** temeljnih pravic državljanov, zlasti **varstva** zasebnosti in **varstva** osebnih podatkov. Taki seznamami ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno, **družbeno** ali etnično poreklo, politično, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR **lahko vsebujejo** podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov.

Or. en

Predlog spremembe 131
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki sezname ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali etnično poreklo, politično, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.

Predlog spremembe

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, **navedene v prilogi te direktive**, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki sezname ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali etnično poreklo, politično, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.

Or. fr

Predlog spremembe 132
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti

Predlog spremembe

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti

pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se **izboljšala notranja varnost v Uniji ter** varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki seznamami ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali **etnično** poreklo, politično, **versko ali filozofsko** prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR **bi morali** vsebovati **podrobne** podatke **o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.**

pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih **dejanj** ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj, s čimer bi se **zagotovilo** varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki seznamami ne smejo **zlasti** vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno, **etnično** ali **socialno** poreklo **osebe, njene genetske značilnosti, jezik, veroizpoved, osebno**, politično **ali kakršno koli drugo** prepričanje, **pripadnost narodnostni manjšini, premoženje, rojstvo, invalidnost, spolna nagnjenja ali** članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR **morajo** vsebovati **le** podatke, **naštete v tej direktivi.**

Or. it

Predlog spremembe 133 **Ana Gomes**

Predlog direktive **Uvodna izjava 14**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki seznamami ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali etnično poreklo, politično, versko ali

Predlog spremembe

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki seznamami ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali etnično poreklo, politično, versko

filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.

ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.

Or. en

Predlog spremembe 134

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Kinga Gál, Michał Boni, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Vsebina vseh **seznamov** zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki **seznam** ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali etnično poreklo, politično, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki

Predlog spremembe

(14) Vsebina vseh zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki **nabori podatkov** ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali etnično poreklo, politično, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki

pomenijo grožnjo notranji varnosti.

pomenijo grožnjo notranji varnosti.

Or. en

Predlog spremembe 135
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, ***mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave*** za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic ***državljanov***, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki ***seznam*** ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali etnično poreklo, politično, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.

Predlog spremembe

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ***navedenih v prilogi k tej direktivi***, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, ***bi morala biti omejena na minimalno količino podatkov, ki je nujno potrebna in sorazmerna*** za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih ***mednarodnih*** kaznivih dejanj ***v posameznih primerih***, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic ***oseb***, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki ***podatki*** ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali rasno ali etnično poreklo, politično, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.

Or. en

Predlog spremembe 136
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström

Predlog direktive
Uvodna izjava 14

PE554.742v02-00

50/167

AM1058388SL.doc

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki seznam ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali *rasno ali etnično poreklo, politično*, versko *ali filozofsko prepričanje*, članstvo v sindikatu, *ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika*. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.

Predlog spremembe

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov, **z uporabo visokih standardov, skladnih z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencijo št. 108 in Evropsko konvencijo o človekovih pravicah**. Taki seznam ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko razkrivali **spol, raso**, etnično **ali družbeno** poreklo **osebe, njene genetske značilnosti, jezik**, versko, filozofsko **ali politično** prepričanje, članstvo v sindikatu, **pripadnost narodni manjšini**, zdravstveno stanje ali spolno **usmerjenost**. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.

Or. en

Predlog spremembe 137

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Predlog direktive

Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za

Predlog spremembe

(14) Vsebina vseh seznamov zahtevanih podatkov PNR, ki naj bi jih prejele enote za informacije o potnikih, mora biti pripravljena z namenom odražati legitimne zahteve organov javne uprave za

preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki sezname ne smejo vsebovati nobenih osebnih podatkov, ki **bi lahko razkrivali rasno** ali etnično poreklo, politično, versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z **zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem zadevnega posameznika**. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.

preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih ali **nekaterih vrst hudih mednarodnih** kaznivih dejanj, s čimer bi se izboljšala notranja varnost v Uniji ter varstvo temeljnih pravic državljanov, zlasti varstvo zasebnosti in varstvo osebnih podatkov. Taki sezname ne smejo vsebovati nobenih **občutljivih** osebnih podatkov, ki **razkrivajo raso** ali etnično poreklo **osebe, njeno** politično, versko ali filozofsko prepričanje, **spolno usmerjenost ali spolno identiteto**, članstvo v sindikatu **in dejavnosti, ter obdelave biometričnih podatkov** ali podatkov v zvezi z **zdravjem ali spolnem življenju**. Podatki PNR bi morali vsebovati podrobne podatke o rezervaciji in načrtu potovanja potnika, ki pristojnim organom omogočajo identifikacijo letalskih potnikov, ki pomenijo grožnjo notranji varnosti.

Or. en

Predlog spremembe 138 **Cornelia Ernst**

Predlog direktive **Uvodna izjava 15**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Trenutno sta na voljo dve mogoči metodi posredovanja podatkov: metoda „pull“, v skladu s katero lahko pristojni organi države članice, ki zahteva podatke, vstopajo („dostopajo“) v sistem rezervacij letalskega prevoznika in vzamejo (potegnejo – „pull“) izvod zahtevanih podatkov, ter metoda „push“, v skladu s katero letalski prevozniki posredujejo (potisnejo – „push“) zahtevane podatke PNR organu, ki jih zahteva, in tako lahko ohranijo nadzor nad tem, katere podatke zagotavljajo. Prevladuje mnenje, da metoda „push“ zagotavlja **višjo** stopnjo varstva podatkov in bi morala biti obvezna

Predlog spremembe

(15) Trenutno sta na voljo dve mogoči metodi posredovanja podatkov: metoda „pull“, v skladu s katero lahko pristojni organi države članice, ki zahteva podatke, vstopajo („dostopajo“) v sistem rezervacij letalskega prevoznika in vzamejo (potegnejo – „pull“) izvod zahtevanih podatkov, ter metoda „push“, v skladu s katero letalski prevozniki posredujejo (potisnejo – „push“) zahtevane podatke PNR organu, ki jih zahteva, in tako lahko ohranijo nadzor nad tem, katere podatke zagotavljajo. Prevladuje mnenje, da **le** metoda „push“ zagotavlja **določeno** stopnjo varstva podatkov in bi morala biti

za vse letalske prevoznike.

obvezna za vse letalske prevoznike.

Or. en

Predlog spremembe 139

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Trenutno sta na voljo dve mogoči metodi posredovanja podatkov: metoda „pull“, v skladu s katero lahko pristojni organi države članice, ki zahteva podatke, vstopajo („dostopajo“) v sistem rezervacij letalskega prevoznika in vzamejo (potegnejo – „pull“) izvod zahtevanih podatkov, ter metoda „push“, v skladu s katero letalski prevozniki posredujejo (potisnejo – „push“) zahtevane podatke PNR organu, ki jih zahteva, in tako lahko ohranijo nadzor nad tem, katere podatke zagotavljajo. Prevladuje mnenje, da metoda „push“ zagotavlja višjo stopnjo varstva podatkov in bi morala biti obvezna za vse letalske prevoznike.

Predlog spremembe

(15) Trenutno sta na voljo dve mogoči metodi posredovanja podatkov: metoda „pull“, v skladu s katero lahko pristojni organi države članice, ki zahteva podatke, vstopajo („dostopajo“) v sistem rezervacij letalskega prevoznika in vzamejo (potegnejo – „pull“) izvod zahtevanih podatkov, ter metoda „push“, v skladu s katero letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso letalski prevozniki**, posredujejo (potisnejo – „push“) zahtevane podatke PNR organu, ki jih zahteva, in tako lahko ohranijo nadzor nad tem, katere podatke zagotavljajo. Prevladuje mnenje, da metoda „push“ zagotavlja višjo stopnjo varstva podatkov in bi morala biti obvezna za vse letalske prevoznike **in gospodarske subjekte, ki niso letalski prevozniki**.

Or. en

Predlog spremembe 140 Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Trenutno sta na voljo dve mogoči metodi posredovanja podatkov: metoda „pull“, v skladu s katero lahko pristojni organi države članice, ki zahteva podatke, vstopajo („dostopajo“) v sistem rezervacij letalskega prevoznika in vzamejo (potegnejo – „pull“) izvod zahtevanih podatkov, ter metoda „push“, v skladu s katero letalski prevozniki posredujejo (potisnejo – „push“) zahtevane podatke PNR organu, ki jih zahteva, in tako lahko ohranijo nadzor nad tem, katere podatke zagotavljajo. Prevladuje mnenje, da metoda „push“ zagotavlja višjo stopnjo varstva podatkov in bi morala biti obvezna za vse letalske prevoznike.

Predlog spremembe

(15) Trenutno sta na voljo dve mogoči metodi posredovanja podatkov: metoda „pull“, v skladu s katero lahko pristojni organi države članice, ki zahteva podatke, vstopajo („dostopajo“) v sistem rezervacij letalskega prevoznika in vzamejo (potegnejo – „pull“) izvod zahtevanih podatkov, ter metoda „push“, v skladu s katero letalski prevozniki posredujejo (potisnejo – „push“) zahtevane podatke PNR organu, ki jih zahteva, in tako lahko ohranijo nadzor nad tem, katere podatke zagotavljajo. Prevladuje mnenje, da metoda „push“ zagotavlja višjo stopnjo varstva podatkov in bi morala biti obvezna za vse letalske prevoznike, **ki že zbirajo in obdelujejo podatke PNR v komercialne namene ter opravljajo mednarodne lete, katerih pristanek ali vzlet je na ozemlju držav članic Evropske unije. Če podatke PNR uporabljajo operaterji računalniško podprtih rezervacijskih sistemov, se uporablja kodeks poslovanja računalniških sistemov rezervacij (Uredba (ES) št. 80/2009 Evropskega parlamenta in Sveta).**

Or. en

Predlog spremembe 141

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive

Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Komisija podpira smernice Mednarodne organizacije za civilno letalstvo (ICAO) o podatkih PNR. Te smernice bi zato morale biti podlaga za sprejetje podprtih oblik zapisov podatkov

Predlog spremembe

(16) Komisija podpira smernice Mednarodne organizacije za civilno letalstvo (ICAO) o podatkih PNR. Te smernice bi zato morale biti podlaga za sprejetje podprtih oblik zapisov podatkov

za prenose podatkov PNR letalskih prevoznikov državam članicam. To opravičuje sprejetje takšnih podprtih formatov podatkov in ustreznih protokolov, ki se uporabljajo za prenos podatkov od letalskih prevoznikov, v skladu s svetovalnim postopkom iz Uredbe (EU) št. ... Evropskega parlamenta in Sveta [.....].

za prenose podatkov PNR letalskih prevoznikov *in drugih komercialnih operatorjev ali operatorjev v nekomercialnem letalskem prevozu* državam članicam. To opravičuje sprejetje takšnih podprtih formatov podatkov in ustreznih protokolov, ki se uporabljajo za prenos podatkov od letalskih prevoznikov *in drugih komercialnih operatorjev ali operatorjev v nekomercialnem letalskem prevozu*, v skladu s svetovalnim postopkom iz Uredbe (EU) št. ... Evropskega parlamenta in Sveta [.....].

Or. en

Predlog spremembe 142
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe, da letalskim prevoznikom omogočijo izpolnitev njihovih obveznosti iz te direktive. Države članice bi morale predpisati odvrtilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi, zoper tiste letalske prevoznike, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti v zvezi s prenosom podatkov PNR. V primeru večkratnih resnih kršitev, ki bi lahko oslabile osnovne cilje te direktive, lahko te kazni v izjemnih primerih vključujejo ukrepe, kot so *imobilizacija*, odvzem in zaplemba prevoznega sredstva ali začasen ali trajen odvzem operativne licence.

Predlog spremembe

(17) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe, da letalskim prevoznikom omogočijo izpolnitev njihovih obveznosti iz te direktive. Države članice bi morale predpisati odvrtilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi, zoper tiste letalske prevoznike, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti v zvezi s prenosom podatkov PNR *in ne spoštujejo temeljnih pravic potnikov, zlasti pravice do zasebnosti in pravice do varstva osebnih podatkov, ko se izpolnjujejo ti sezname*. V primeru večkratnih resnih kršitev, ki bi lahko oslabile osnovne cilje te direktive, lahko te kazni v izjemnih primerih vključujejo ukrepe, kot so *zaustavitev*, odvzem in zaplemba prevoznega sredstva ali začasen ali trajen odvzem operativne licence.

Or. it

Predlog spremembe 143

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe, da letalskim prevoznikom omogočijo izpolnitev njihovih obveznosti iz te direktive. Države članice bi morale predpisati odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi, zoper tiste letalske prevoznike, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti v zvezi s prenosom podatkov PNR. V primeru večkratnih resnih kršitev, ki bi lahko oslabile osnovne cilje te direktive, lahko te kazni v izjemnih primerih vključujejo ukrepe, kot so imobilizacija, odvzem in zaplemba prevoznega sredstva ali začasen ali trajen odvzem operativne licence.

Predlog spremembe

(17) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe, da letalskim prevoznikom **in gospodarskim subjektom, ki niso prevozniki**, omogočijo izpolnitev njihovih obveznosti iz te direktive. Države članice bi morale predpisati odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi, zoper tiste letalske prevoznike **in gospodarske subjekte, ki niso prevozniki**, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti v zvezi s prenosom podatkov PNR. V primeru večkratnih resnih kršitev, ki bi lahko oslabile osnovne cilje te direktive, lahko te kazni v izjemnih primerih vključujejo ukrepe, kot so imobilizacija, odvzem in zaplemba prevoznega sredstva ali začasen ali trajen odvzem operativne licence.

Or. en

Predlog spremembe 144

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive

Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe, da letalskim prevoznikom

Predlog spremembe

(17) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe, da letalskim prevoznikom

omogočijo izpolnitev njihovih obveznosti iz te direktive. Države članice bi morale predpisati odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi, zoper tiste letalske prevoznike, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti v zvezi s prenosom podatkov PNR. V primeru večkratnih resnih kršitev, ki bi lahko oslabile osnovne cilje te direktive, lahko te kazni v izjemnih primerih vključujejo ukrepe, kot so imobilizacija, odvzem in zaplemba prevoznega sredstva **ali začasen ali trajen odvzem operativne licence.**

in drugim komercialnim operatorjem ali operatorjem v nekomercialnem letalskem prevozu omogočijo izpolnitev njihovih obveznosti iz te direktive. Države članice bi morale predpisati odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi, zoper tiste letalske prevoznike **in druge komercialne operatorje ali operatorje v nekomercialnem letalskem prevozu**, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti v zvezi s prenosom podatkov PNR. V primeru večkratnih resnih kršitev, ki bi lahko oslabile osnovne cilje te direktive, lahko te kazni v izjemnih primerih vključujejo ukrepe, kot so imobilizacija, odvzem in zaplemba prevoznega sredstva.

Or. en

Predlog spremembe 145 **Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

Predlog direktive **Uvodna izjava 17**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe, da letalskim prevoznikom omogočijo izpolnitev njihovih obveznosti iz te direktive. Države članice bi morale predpisati odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi, **zoper** tiste letalske prevoznike, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti v zvezi s prenosom podatkov PNR. V primeru večkratnih resnih kršitev, ki bi lahko oslabile osnovne cilje te direktive, lahko te kazni v izjemnih primerih vključujejo ukrepe, kot so imobilizacija, odvzem in zaplemba prevoznega sredstva ali začasen ali trajen odvzem operativne licence.

Predlog spremembe

(17) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe, da letalskim prevoznikom omogočijo izpolnitev njihovih obveznosti iz te direktive. Države članice bi morale predpisati odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi, **za** tiste letalske prevoznike, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti v zvezi s prenosom podatkov PNR **in varstvom teh podatkov.** V primeru večkratnih resnih kršitev, ki bi lahko oslabile osnovne cilje te direktive, lahko te kazni v izjemnih primerih vključujejo ukrepe, kot so imobilizacija, odvzem in zaplemba prevoznega sredstva ali začasen ali trajen odvzem operativne licence.

Or. en

Predlog spremembe 146
Sophia in 't Veld, Gérard Deprez

Predlog direktive
Uvodna izjava 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(17a) Na ravni EU bi bilo treba določiti odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno z denarnimi, zoper tiste letalske prevoznike, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti v zvezi s prenosom podatkov PNR. V primeru večkratnih hudih kršitev, ki bi lahko oslabile osnovne cilje te uredbe, lahko te kazni v izjemnih primerih vključujejo ukrepe, kot so zaustavitev, odvzem in zaplomba prevoznega sredstva ali začasen ali trajen odvzem operativne licence.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 147
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(18) Vsaka država članica bi morala biti odgovorna za ocenjevanje morebitnih groženj v zvezi s terorističnimi in hudimi kaznivimi dejanji.

črtano

Or. it

Predlog spremembe 148

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Predlog direktive

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Vsaka država članica bi morala biti odgovorna za ocenjevanje morebitnih groženj v zvezi s terorističnimi in **hudimi kaznivimi dejanji**.

Predlog spremembe

(18) Vsaka država članica bi morala biti odgovorna za ocenjevanje morebitnih groženj v zvezi s terorističnimi **dejanji** in **nekaterimi vrstami hudih mednarodnih kaznivih dejanj**.

Or. en

Predlog spremembe 149

Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Vsaka država članica bi morala biti odgovorna za ocenjevanje morebitnih groženj v zvezi s terorističnimi in hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

(18) Vsaka država članica bi morala biti odgovorna za ocenjevanje morebitnih groženj v zvezi s terorističnimi in hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji.

Or. en

Predlog spremembe 150

Ana Gomes

Predlog direktive

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Vsaka država članica bi morala biti odgovorna za ocenjevanje morebitnih groženj v zvezi s terorističnimi in hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

(18) Vsaka država članica bi morala biti odgovorna za ocenjevanje morebitnih groženj v zvezi s terorističnimi in hudimi **mednarodnimi** kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe 151
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) *Vsaka država članica* bi morala biti odgovorna za ocenjevanje morebitnih groženj v zvezi s terorističnimi in hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe

(18) *Sodišča vsake države članice* bi morala biti odgovorna za ocenjevanje morebitnih groženj **ter potrebe po obdelavi podatkov PNR in sorazmernosti njihove obdelave** v zvezi s terorističnimi in hudimi kaznivimi dejanji.

Predlog spremembe 152
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi **pomembneje** vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi podatkov o rasnem ali **etničnem** poreklu osebe, **njenem verskem, filozofskem ali političnem** prepričanju, članstvu v sindikatu, zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Predlog spremembe

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Takšne odločitve ne smejo sprejeti na podlagi podatkov o rasnem, **etničnem** ali **socialnem** poreklu osebe, **o njenih genetskih značilnostih, jeziku, veroizpovedi, osebnem, političnem ali kakršnem koli drugem** prepričanju, **pripadnosti narodnosti manjšini, premoženju, rojstvu, invalidnosti, spolnih nagnjenjih ali** članstvu v sindikatu, **ne na podlagi podatkov o** zdravstvenem stanju ali spolnem življenju.

Predlog spremembe 153**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh****Predlog direktive****Uvodna izjava 19***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Poleg tega je takšno odločitev prepovedano sprejeti na podlagi **rasnega ali etničnega** porekla osebe, **njenega** verskega, filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v sindikatu, zdravstvenega stanja ali **spolnega življenja**.

Predlog spremembe

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov, **pravice do zasebnosti** in pravice do nediskriminacije **v skladu s členi 8, 7 in 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah** je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Poleg tega je takšno odločitev prepovedano sprejeti na podlagi **etničnega ali socialnega** porekla osebe, **njene barve kože, genetskih značilnosti, jezika**, verskega, filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v sindikatu, **pripadnosti narodni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti**, zdravstvenega stanja ali **spolne usmerjenosti**.

Or. en

Predlog spremembe 154**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström****Predlog direktive****Uvodna izjava 19***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen pravni

Predlog spremembe

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen pravni

učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Poleg tega je takšno odločitev prepovedano sprejeti na podlagi **rasnega ali etničnega** porekla **osebe, njenega** verskega, filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v sindikatu, zdravstvenega stanja ali **spolnega življenja**.

učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Poleg tega je takšno odločitev prepovedano sprejeti na podlagi **spola, rase, etničnega ali socialnega** porekla, **genetskih značilnosti, jezika**, verskega, filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v sindikatu, **pripadnosti narodnostni manjšini**, zdravstvenega stanja ali **spolne usmerjenosti, kakor določa člen 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah**.

Or. en

Predlog spremembe 155

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive

Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela **negativen** pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Poleg tega je takšno odločitev prepovedano sprejeti na podlagi **rasnega ali etničnega** porekla osebe, njenega verskega, **filozofskega ali političnega prepričanja**, članstva v sindikatu, **zdravstvenega stanja ali spolnega življenja**.

Predlog spremembe

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Poleg tega je takšno odločitev prepovedano sprejeti na podlagi **rasnega ali etničnega** porekla osebe, njenega **političnega mnenja**, verskega **ali filozofskega prepričanja, spolne usmerjenosti ali spolne identitete**, članstva v sindikatu **in dejavnosti ter obdelave biometričnih podatkov ali podatkov o zdravju ali spolnem življenju**.

Or. en

Predlog spremembe 156

Michał Boni

Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Poleg tega je takšno odločitev prepovedano sprejeti na podlagi rasnega ali etničnega porekla osebe, njenega verskega, filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v sindikatu, zdravstvenega stanja ali spolnega življenja.

Predlog spremembe

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do nediskriminacije **v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah** je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen pravni učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Poleg tega je takšno odločitev prepovedano sprejeti na podlagi rasnega ali etničnega porekla osebe, njenega verskega, filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v sindikatu, zdravstvenega stanja ali spolnega življenja.

Or. en

Predlog spremembe 157
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen **pravni** učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Poleg tega je takšno odločitev prepovedano sprejeti na podlagi rasnega ali etničnega porekla osebe, njenega verskega, filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v sindikatu, zdravstvenega stanja ali spolnega življenja.

Predlog spremembe

(19) Ob popolnem upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in pravice do nediskriminacije je prepovedano sprejeti odločitev, ki bi imela negativen učinek na osebo ali bi pomembneje vplivala nanjo, le na podlagi avtomatizirane obdelave podatkov PNR. Poleg tega je takšno odločitev prepovedano sprejeti na podlagi rasnega, **socialnega** ali etničnega porekla osebe, njenega verskega, filozofskega ali političnega prepričanja, članstva v sindikatu, zdravstvenega stanja ali spolnega življenja.

Or. en

Predlog spremembe 158
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 19 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(19a) Države članice rezultatov obdelave podatkov PNR v nobenem primeru ne bi smele uporabiti kot razlog, da ne izpolnijo svojih mednarodnih obveznosti v skladu s Konvencijo o statusu beguncev iz leta 1951 in protokolom te konvencije iz leta 1967, poleg tega se rezultati obdelave ne bi smeli uporabiti za to, da se prosilcem za azil odreče varna in učinkovita možnost zakonitega dostopa do ozemlja EU, kjer lahko uveljavljajo pravico do mednarodne zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 159
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(20) Države članice bi *si* morale **med seboj izmenjevati** prejete podatke PNR, če je **prenos takšnih podatkov nujen** za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o

(20) Države članice bi morale prejete podatke PNR **dati na podlagi sistema zadetek/ni zadetka na voljo enotam za informacije o potnikih drugih držav članic. Na posebno zahtevo v zvezi z izbranimi leti ali določenim posameznikom se lahko podatki PNR za največ šest mesecev prenesejo enoti za informacije o potnikih**, če je **to nujno** za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. **Enote za informacije o potnikih rezultate obdelave podatkov PNR**

poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

v vsakem primeru nemudoma posredujejo enotam za informacije o potnikih drugih držav članic. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju ***ob visoki ravni varstva osebnih podatkov v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencijo o varstvu posameznikov glede na avtomatsko obdelavo osebnih podatkov in Evropsko konvencijo o človekovih pravicah.***

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Or. en

Predlog spremembe 160

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

Predlog direktive

Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi

Predlog spremembe

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali ***nekaterih vrst*** hudih kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o

podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Or. en

Predlog spremembe 161

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Nadine Morano, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Brice Hortefeux, Monica Macovei, Rachida Dati, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je ***prenos takšnih podatkov nujen*** za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta

Predlog spremembe

(20) Države članice bi si morale med seboj ***in z Europolom*** izmenjevati prejete podatke PNR, če je ***to nujno*** za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj ***ali za preprečevanje neposredne in resne grožnje javni varnosti***. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada

2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

(Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Or. en

Obrazložitev

Podatke PNR bi si bilo treba izmenjati za preprečevanje hude ogroženosti javne varnosti, na primer ob izbruhu ebrole ali druge epidemije.

Predlog spremembe 162 **Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

Predlog direktive **Uvodna izjava 20**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. **decembra 2006** o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. **Takšno izmenjavo** podatkov PNR

Predlog spremembe

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. **Takšna izmenjava** podatkov PNR

med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala **urejati pravila** o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala **biti v skladu s pravili** o policijskem in pravosodnem sodelovanju **in ne bi smela škodovati varstvu zasebnosti in osebnih podatkov**.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Or. it

Predlog spremembe 163

Ana Gomes

Predlog direktive

Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Predlog spremembe

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Predlog spremembe 164
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Predlog spremembe

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih *mednarodnih* kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Predlog spremembe 165
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Predlog spremembe

(20) Države članice bi si morale med seboj izmenjevati prejete podatke PNR, če je prenos takšnih podatkov nujen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Določbe te direktive ne posegajo v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)³⁹ in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije⁴⁰. Takšno izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

³⁹ UL L 121, 15.5.2009, str. 37.

⁴⁰ UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Or. en

Predlog spremembe 166
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(20a) Za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih ali hudih mednarodnih kaznivih dejanj je lahko nujno, da se podatki PNR zbirajo na evropski ravni. Določbe te uredbe naj ne bi posegale v druge pravne akte Unije o izmenjavi podatkov med policijo in pravosodnimi organi, vključno s Sklepom

Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol)^{1a} in Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije^{1b}. To izmenjavo podatkov PNR med organi pregona in pravosodnimi organi bi morala urejati pravila o policijskem in pravosodnem sodelovanju.

^{1a} UL L 121, 15.5.2009, str. 37

^{1b} UL L 386, 29.12.2006, str. 89.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 167
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj. **Zaradi narave zadevnih podatkov in njihove uporabe je nujno, da se podatki PNR hranijo dovolj dolgo za izvedbo analiz in uporabo v preiskavah. Da bi se izognili nesorazmerni uporabi, je nujno, da se po začetnem obdobju podatki anonimizirajo ter so dostopni samo pod zelo strogimi in omejenimi pogoji.**

Predlog spremembe

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj.

Predlog spremembe 168
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj. **Zaradi narave zadevnih podatkov in njihove uporabe je nujno, da se podatki PNR hranijo dovolj dolgo za izvedbo analiz in uporabo v preiskavah.** Da bi se izognili nesorazmerni uporabi, je nujno, da se **po začetnem obdobju** podatki **anonimizirajo** ter so dostopni samo pod zelo strogimi in omejenimi pogoji.

Predlog spremembe

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti **potrebno in** sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Da bi se izognili nesorazmerni uporabi, je nujno, da se podatki **takoj prikrijejo** ter so dostopni samo pod zelo strogimi in omejenimi pogoji.

Predlog spremembe 169
Ana Gomes

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj. Zaradi narave zadevnih podatkov in njihove uporabe je nujno, da se podatki PNR hranijo dovolj dolgo za izvedbo analiz in uporabo v preiskavah. Da bi se izognili nesorazmerni uporabi, je nujno, da se po začetnem

Predlog spremembe

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Zaradi narave zadevnih podatkov in njihove uporabe je nujno, da se podatki PNR hranijo dovolj dolgo za izvedbo analiz in uporabo v preiskavah. Da bi se izognili nesorazmerni uporabi, je

obdobju podatki anonimizirajo ter so dostopni samo pod zelo strogimi in omejenimi pogoji.

nujno, da se po začetnem obdobju podatki anonimizirajo (**prikrijejo**) ter so dostopni samo pod zelo strogimi in omejenimi pogoji **pod sodnim nadzorom**.

Or. en

Predlog spremembe 170
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj. **Zaradi narave zadevnih podatkov in njihove uporabe** je nujno, **da se** podatki PNR **hranijo dovolj dolgo za izvedbo analiz in uporabo v preiskavah**. Da bi se izognili nesorazmerni uporabi, je nujno, da se po začetnem obdobju podatki anonimizirajo ter so dostopni samo pod zelo strogimi in omejenimi pogoji.

Predlog spremembe

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj. Podatki PNR **se morajo hraniti za obdobje, ki je nujno potrebno za njihovo uporabo pri preiskavah, ter jih je treba dokončno uničiti po preteku obdobja za hrambo, ki ga določa ta direktiva**. Da bi se izognili nesorazmerni uporabi, je nujno, da se po začetnem obdobju podatki anonimizirajo ter so dostopni samo pod zelo strogimi in omejenimi pogoji.

Or. it

Predlog spremembe 171
Michal Boni

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in

Predlog spremembe

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in

hudih kaznivih dejanj. Zaradi narave zadevnih podatkov in njihove uporabe je nujno, da se podatki PNR hranijo dovolj dolgo za izvedbo analiz in uporabo v preiskavah. Da bi se izognili nesorazmerni uporabi, je nujno, da se po začetnem obdobju podatki *anonimizirajo* ter so dostopni samo pod zelo strogimi in omejenimi pogoji.

hudih kaznivih dejanj. Zaradi narave zadevnih podatkov in njihove uporabe je nujno, da se podatki PNR hranijo dovolj dolgo za izvedbo analiz in uporabo v preiskavah. Da bi se izognili nesorazmerni uporabi, je nujno, da se po začetnem obdobju podatki *prikrijejo* ter so dostopni samo pod zelo strogimi in omejenimi pogoji.

Or. en

Predlog spremembe 172
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj. Zaradi narave zadevnih podatkov in njihove uporabe je nujno, da se podatki PNR hranijo dovolj dolgo za izvedbo analiz in uporabo v preiskavah. Da bi se izognili nesorazmerni uporabi, je nujno, da se po začetnem obdobju podatki *anonimizirajo ter so dostopni samo pod zelo strogimi in omejenimi pogoji*.

Predlog spremembe

(21) Obdobje, v katerem je treba hraniti podatke PNR, bi moralo biti sorazmerno z nameni preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj. Zaradi narave zadevnih podatkov in njihove uporabe je nujno, da se podatki PNR hranijo dovolj dolgo za izvedbo analiz in uporabo v preiskavah. Da bi se izognili nesorazmerni uporabi, je nujno, da se po začetnem obdobju podatki *izbrišejo, če niso potrebni za preiskovanje in pregon konkretnih terorističnih in hudih mednarodnih kaznivih dejanj*.

Or. en

Predlog spremembe 173

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Esteban González Pons, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Arnaud Danjean, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michal Boni, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive
Uvodna izjava 21 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21a) Podatki PNR se bi morali obdelovati tako, da bi bili čim bolj prikriti, da se zagotovi kar najvišja raven varstva podatkov, pri čemer tisti, ki bi imeli dostop do prikritih podatkov, ne bi mogli identificirati osebe ali sklepati, na katere osebe se ti podatki nanašajo. Ponovna identifikacija prikritih podatkov je mogoča le pod pogoji, ki zagotavljajo visoko raven varstva podatkov.

Or. en

Obrazložitev

Ponovna identifikacija prikritih podatkov je zelo strogo pogojena in je dovoljena le, če jo odobri pristojni organ.

Predlog spremembe 174
Sophia in 't Veld, Filiz Hjusmenova (Filiz Hjusmenova)

Predlog direktive
Uvodna izjava 22 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(22a) Iz podatkov PNR je mogoče izpeljati zelo natančne zaključke o zasebnem življenju oseb, katerih podatki so se hranili, na primer o njenih vsakodnevnih navadah, kraju stalnega in začasnega prebivališča, dnevnih ali drugih poteh, dejavnostih, socialnih odnosih in socialnih okoljih, ki jih obiskujejo, in ker zaradi dejstva, da se ti podatki hranijo in pozneje uporabijo, ne da se o tem obvesti potnika, zadevna oseba verjetno dobi občutek, da živi pod nenehnim nadzorom.

Predlog spremembe 175

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova)

Predlog direktive

Uvodna izjava 22 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(22b) Člen 52(1) Listine določa, da mora biti kakršno koli omejevanje uresničevanja pravic in svoboščin, ki jih ta listina priznava, predpisano z zakonom in mora spoštovati njihovo bistveno sestavino ter da so ob upoštevanju načela sorazmernosti omejitve teh pravic in svoboščin dovoljene samo, če so potrebne in če dejansko ustrezajo ciljem splošnega interesa, ki jih priznava Unija, ali če so potrebne zaradi zaščite pravic in svoboščin drugih.

Predlog spremembe 176

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström

Predlog direktive

Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(23) Za obdelavo podatkov PNR na nacionalni ravni v vsaki državi članici, ki jo izvajajo enote za informacije o potnikih in pristojni organi, bi moral veljati standard varstva osebnih podatkov v skladu z nacionalno zakonodajo, ki je usklajena z **Okvirnim sklepom Sveta 2008/977/PNZ** z dne **27. novembra 2008** o varstvu osebnih podatkov, ki *se* obdelujejo **v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah⁴¹** (v nadaljnjem

(23) Za obdelavo podatkov PNR na nacionalni ravni v vsaki državi članici, ki jo izvajajo enote za informacije o potnikih in pristojni organi, bi moral veljati standard varstva osebnih podatkov v skladu z nacionalno zakonodajo, ki je usklajena z **direktivo Evropskega parlamenta in Sveta z dne xx. xx. 201x** o varstvu **posameznikov pri obdelavi** osebnih podatkov, ki **jih pristojni organi** obdelujejo za **namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja**

besedilu: Okvirni sklep 2008/977/PNZ).

ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov, in z visoko ravno varstva iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencije št. 108 in Evropske konvencije o človekovih pravicah.

⁴¹ UL L 350, 30.12.2008, str. 60.

⁴¹ UL L 350, 30.12.2008, str. 60.

Or. en

Predlog spremembe 177

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive

Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Za obdelavo podatkov PNR na nacionalni ravni v vsaki državi članici, ki jo izvajajo enote za informacije o potnikih in pristojni organi, bi moral veljati standard varstva osebnih podatkov v skladu z nacionalno zakonodajo, ki je usklajena z **Okvirnim sklepom Sveta 2008/977/PNZ z dne 27. novembra 2008 o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah (v nadaljnjem besedilu: Okvirni sklep 2008/977/PNZ).**

⁴¹ UL L 350, 30.12.2008, str. 60.

Predlog spremembe

(23) Za obdelavo podatkov PNR na nacionalni ravni v vsaki državi članici, ki jo izvajajo enote za informacije o potnikih in pristojni organi, bi moral veljati standard varstva osebnih podatkov v skladu z nacionalno zakonodajo, ki je usklajena z **evropskim pravnim redom za varstvo podatkov, vključno s posebnimi zahtevami za varstvo podatkov iz te direktive.**

⁴¹ UL L 350, 30.12.2008, str. 60.

Or. en

Obrazložitev

Okvirni sklep 2008/977/PNZ z dne 27. novembra 2008 o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, ne zagotavlja ustrezne ravni varstva podatkov v okviru obdelave podatkov PNR.

Predlog spremembe 178
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Za obdelavo podatkov PNR na nacionalni ravni v vsaki državi članici, ki jo izvajajo enote za informacije o potnikih in pristojni organi, bi moral veljati standard varstva osebnih podatkov v skladu z nacionalno zakonodajo, ki je usklajena z Okvirnim sklepom Sveta 2008/977/PNZ z dne 27. novembra 2008 o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah⁴¹ (v nadaljnjem besedilu: Okvirni sklep 2008/977/PNZ).

⁴¹ UL L 350, 30.12.2008, str. 60.

Predlog spremembe

(23) Za obdelavo podatkov PNR na nacionalni ravni v vsaki državi članici, ki jo izvajajo enote za informacije o potnikih in pristojni organi, bi moral veljati standard varstva osebnih podatkov v skladu z nacionalno zakonodajo, ki je usklajena z Okvirnim sklepom Sveta 2008/977/PNZ z dne 27. novembra 2008 o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah⁴¹ (v nadaljnjem besedilu: Okvirni sklep 2008/977/PNZ), **in njegovimi nadaljnjimi spremembami.**

⁴¹ UL L 350, 30.12.2008, str. 60.

Or. it

Predlog spremembe 179
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Ob upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov bi morale biti pravice posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, glede obdelave njihovih podatkov PNR, kot so pravica do dostopa, pravica do popravka, izbrisa in blokiranja ter pravice do nadomestila škode in pravnih sredstev, usklajene z Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Okvirni sklep 2008/977/PNZ z dne 27. novembra 2008 o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, ne zagotavlja ustrezne ravni varstva podatkov v okviru obdelave podatkov PNR.

Predlog spremembe 180
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Ob upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov bi morale biti pravice posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, glede obdelave njihovih podatkov PNR, kot so pravica do dostopa, pravica do popravka, izbrisa in blokiranja ter pravice do nadomestila škode in pravnih sredstev, usklajene z ***Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ***.

Predlog spremembe

(24) Ob upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov bi morale biti pravice posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, glede obdelave njihovih podatkov PNR, kot so pravica do dostopa, pravica do popravka, izbrisa in blokiranja ter pravice do nadomestila škode in pravnih sredstev, usklajene z ***direktivo Evropskega parlamenta in Sveta z dne xx. xx. 201x o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov, in z visoko ravno varstva iz Listine o temeljnih pravicah, Konvencije št. 108 in Evropske konvencije o človekovih pravicah***.

Or. en

Predlog spremembe 181
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 24 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(24a) Ob upoštevanju pravice do varstva osebnih podatkov in zahteve za neodvisen nadzor bi morali imeti nacionalni organi za varstvo podatkov enaka pooblastila kot na podlagi Okvirnega sklepa 2008/977/PNZ.

Or. en

Predlog spremembe 182
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Ob upoštevanju pravice potnikov do obveščeniosti o obdelavi njihovih osebnih podatkov bi jim morale države članice zagotoviti točne informacije o zbiranju podatkov PNR in njihovem prenosu enoti za informacije o potnikih.

Predlog spremembe

(25) Ob upoštevanju pravice potnikov do obveščeniosti o obdelavi njihovih osebnih podatkov bi jim morale države članice zagotoviti točne **in jasno napisane** informacije o zbiranju podatkov PNR in njihovem prenosu enoti za informacije o potnikih.

Or. fr

Predlog spremembe 183
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Ob upoštevanju pravice potnikov do obveščeniosti o obdelavi njihovih osebnih podatkov bi jim morale države članice zagotoviti točne informacije o zbiranju podatkov PNR in njihovem prenosu enoti za informacije o potnikih.

Predlog spremembe

(25) Ob upoštevanju pravice potnikov do obveščeniosti o obdelavi njihovih osebnih podatkov bi jim morale države članice zagotoviti točne **in popolne** informacije o zbiranju podatkov PNR in njihovem prenosu enoti za informacije o potnikih.

Predlog spremembe 184
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) **Ob upoštevanju pravice potnikov** do obveščенosti o obdelavi njihovih osebnih podatkov **bi jim morale** države članice zagotoviti **točne informacije** o zbiranju podatkov PNR in njihovem prenosu enoti za informacije o potnikih.

Predlog spremembe

(25) **Potniki imajo neodtujljivo pravico** do obveščенosti o obdelavi njihovih osebnih podatkov, države članice **pa morajo** zagotoviti, **da so potniki natančno obveščeni** o zbiranju podatkov PNR in njihovem prenosu enoti za informacije o potnikih **ter o njihovi pravico do dostopa, popravka, izbrisa ali blokiranja ter do sodnega varstva**

Or. it

Predlog spremembe 185
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Ob upoštevanju pravice potnikov do obveščенosti o obdelavi njihovih osebnih podatkov bi jim morale države članice zagotoviti točne informacije o zbiranju podatkov PNR in njihovem prenosu enoti za informacije o potnikih.

Predlog spremembe

(25) Ob upoštevanju pravice potnikov do obveščенosti o obdelavi njihovih osebnih podatkov bi jim morale države članice zagotoviti točne informacije o zbiranju podatkov PNR in njihovem prenosu enoti za informacije o potnikih, **pa tudi o pravicah, ki jih imajo kot posamezniki, na katerega se nanašajo osebni podatki.**

Or. en

Predlog spremembe 186
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Ob upoštevanju pravice potnikov do obveščeniosti o obdelavi njihovih osebnih podatkov bi jim morale države članice zagotoviti točne informacije o zbiranju podatkov PNR in njihovem prenosu enoti za informacije o potnikih.

Predlog spremembe

(25) Ob upoštevanju pravice potnikov do obveščeniosti o obdelavi njihovih osebnih podatkov bi jim morale države članice zagotoviti točne, **enostavno dostopne in razumljive** informacije o zbiranju podatkov PNR in njihovem prenosu enoti za informacije o potnikih.

Or. en

Predlog spremembe 187
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru in v skladu z **Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ**. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Predlog spremembe

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru in v skladu z **direktivo Evropskega parlamenta in Sveta z dne xx/xx/201x o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov**. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi, **in bi zanje morala veljati visoka raven varstva podatkov, ki jo zagotavljajo Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencija št. 108 in Evropska**

Predlog spremembe 188
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Prenos podatkov PNR **držav članic** tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru in **v skladu z Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ**. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Predlog spremembe

(26) Prenos podatkov PNR tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru **na podlagi mednarodnega sporazuma med Unijo in tretjo državo**. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Nacionalni nadzorni organ bi moral imeti pravico, da začasno ustavi prenos podatkov tretji državi, če bi menil, da prenos tej tretji državi pomeni kršitev katerega od načel iz te direktive.

Obrazložitev

Okvirni sklep 2008/977/PNZ z dne 27. novembra 2008 o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, ne zagotavlja ustrezne ravni varstva podatkov v okviru prenosa podatkov PNR tretjim državam.

Predlog spremembe 189
Michał Boni

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru in v skladu z Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Predlog spremembe

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru in v skladu z Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi, **pa tudi načelo nujnosti in sorazmernosti tega prenosa.**

Or. en

Predlog spremembe 190
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam **bi moral** biti dovoljen le v posameznem primeru in **v skladu z Okvirnim sklepom** 2008/977/PNZ. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov **bi morali** takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Predlog spremembe

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam **mora** biti dovoljen le v posameznem primeru in **le ob popolnem upoštevanju določb, ki so jih države članice sprejele za izvajanje Okvirnega sklepa** 2008/977/PNZ. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov **morajo** takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi, **zlasti pravico do dostopa, popravka, izbrisa ali blokiranja ter do sodnega varstva.**

Or. it

Predlog spremembe 191
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru in v skladu z Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Predlog spremembe

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru in v skladu z Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ **ter le na podlagi mednarodnega sporazuma med Unijo in zadevno tretjo državo**. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Or. en

Predlog spremembe 192
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru **in v skladu z Okvirnim sklepom 2008/977/PNZ**. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Predlog spremembe

(26) Prenos podatkov PNR držav članic tretjim državam bi moral biti dovoljen le v posameznem primeru. Za zagotovitev varstva osebnih podatkov bi morali takšni prenosi izpolnjevati dodatne pogoje v zvezi z namenom prenosa, zanesljivostjo organa prejemnika in jamstvi, ki se uporabljajo za osebne podatke, prenesene tretji državi.

Or. en

Predlog spremembe 193
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Tudi za svetovanje glede uporabe in izvajanja določb te direktive ter njuno spremljanje bi moral biti pristojen nacionalni nadzorni organ, ki **je bil** ustanovljen zaradi izvajanja **Okvirnega sklepa 2008/977/PNZ**.

Predlog spremembe

(27) Tudi za svetovanje glede uporabe in izvajanja določb te direktive ter njuno spremljanje bi moral biti pristojen nacionalni nadzorni organ, ki **bo** ustanovljen zaradi izvajanja **direktive Evropskega parlamenta in Sveta z dne xx. xx. 201x o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov**.

Or. en

Predlog spremembe 194
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Tudi za svetovanje glede uporabe in izvajanja določb te direktive ter njuno spremljanje bi moral biti pristojen nacionalni nadzorni organ, ki je bil ustanovljen zaradi izvajanja Okvirnega sklepa 2008/977/PNZ.

Predlog spremembe

(27) Tudi za svetovanje glede **pravilne** uporabe in izvajanja določb te direktive ter njuno spremljanje bi moral biti pristojen nacionalni nadzorni organ, ki je bil ustanovljen zaradi izvajanja Okvirnega sklepa 2008/977/PNZ.

Or. it

Predlog spremembe 195
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Tudi za svetovanje glede uporabe in izvajanja določb te direktive ter njuno spremljanje bi moral biti pristojen nacionalni nadzorni organ, **ki je bil ustanovljen zaradi izvajanja Okvirnega sklepa 2008/977/PNZ.**

Predlog spremembe

(27) Tudi za svetovanje glede uporabe in izvajanja določb te direktive ter njuno spremljanje bi moral biti pristojen nacionalni nadzorni organ.

Or. en

Predlog spremembe 196
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 27 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(27a) Evropski nadzornik za varstvo podatkov in nacionalni nadzorni organ, ki bo ustanovljen zaradi izvajanja direktive Evropskega parlamenta in Sveta z dne xx. xx. 201x o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov, bi morala biti pristojna tudi za svetovanje glede uporabe in izvajanja določb te uredbe ter njuno spremljanje.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 197
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Ta direktiva ne vpliva na možnost držav članic, da z nacionalno zakonodajo uredijo sistem zbiranja podatkov PNR in ravnanja z njimi za namene, ki niso navedeni v tej direktivi, niti ne nalaga obveznosti letalskim prevoznikom, ki niso določeni v Direktivi, v zvezi z notranjimi leti ob upoštevanju ustreznih določb o varstvu podatkov, če je takšno nacionalno pravo usklajeno s pravnim redom Unije. Vprašanje zbiranja podatkov PNR na notranjih letih bi moralo biti predmet posebnega razmisleka v prihodnosti.

Predlog spremembe

črtano

Or. fr

Predlog spremembe 198
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Ta direktiva ne vpliva na možnost držav članic, da z nacionalno zakonodajo uredijo sistem zbiranja podatkov PNR in ravnanja z njimi za namene, ki niso navedeni v tej direktivi, niti ne nalaga obveznosti letalskim prevoznikom, ki niso določeni v Direktivi, v zvezi z notranjimi leti ob upoštevanju ustreznih določb o varstvu podatkov, če je takšno nacionalno pravo usklajeno s pravnim redom Unije. Vprašanje zbiranja podatkov PNR na notranjih letih bi moralo biti predmet posebnega razmisleka v prihodnosti.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 199

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive

Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(28) Ta direktiva ne vpliva na možnost držav članic, da z nacionalno zakonodajo uredijo sistem zbiranja podatkov PNR in ravnanja z njimi za namene, ki niso navedeni v tej direktivi, niti ne nalaga obveznosti letalskim prevoznikom, ki niso določeni v Direktivi, v zvezi z notranjimi leti ob upoštevanju ustreznih določb o varstvu podatkov, če je takšno nacionalno pravo usklajeno s pravnim redom Unije. Vprašanje zbiranja podatkov PNR na notranjih letih bi moralo biti predmet posebnega razmisleka v prihodnosti.

črtano

Predlog spremembe 200

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive

Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(28) Ta direktiva ne vpliva na možnost držav članic, da z nacionalno zakonodajo uredijo sistem zbiranja podatkov PNR in ravnanja z njimi za namene, ki niso navedeni v tej direktivi, niti ne nalaga obveznosti letalskim prevoznikom, ki niso določeni v Direktivi, v zvezi z notranjimi leti ob upoštevanju ustreznih določb o varstvu podatkov, če je takšno nacionalno

črtano

*pravo usklajeno s pravnim redom Unije.
Vprašanje zbiranja podatkov PNR na
notranjih letih bi moralo biti predmet
posebnega razmisleka v prihodnosti.*

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 201

Birgit Sippel, Tanja Fajon, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Emilian Pavel

Predlog direktive

Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(28) Ta direktiva ne vpliva na možnost držav članic, da z nacionalno zakonodajo uredijo sistem zbiranja podatkov PNR in ravnanja z njimi za namene, ki niso navedeni v tej direktivi, niti ne nalaga obveznosti letalskim prevoznikom, ki niso določeni v Direktivi, v zvezi z notranjimi leti ob upoštevanju ustreznih določb o varstvu podatkov, če je takšno nacionalno pravo usklajeno s pravnim redom Unije. Vprašanje zbiranja podatkov PNR na notranjih letih bi moralo biti predmet posebnega razmisleka v prihodnosti.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Podatki PNR se lahko obdelujejo le za predvidene namene.

Predlog spremembe 202

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive

Uvodna izjava 28

PE554.742v02-00

90/167

AM1058388SL.doc

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) ***Ta direktiva ne vpliva na možnost držav članic, da z nacionalno zakonodajo uredijo sistem zbiranja podatkov PNR in ravnanja z njimi za namene, ki niso navedeni v tej direktivi, niti ne nalaga obveznosti letalskim prevoznikom, ki niso določeni v Direktivi, v zvezi z notranjimi leti ob upoštevanju ustreznih določb o varstvu podatkov, če je takšno nacionalno pravo usklajeno s pravnim redom Unije.***
Vprašanje zbiranja podatkov PNR na notranjih letih bi moralo biti predmet posebnega razmisleka v prihodnosti.

Predlog spremembe

(28) ***Države članice ne smejo uporabiti podatkov PNR za namene, ki niso navedeni v tej direktivi, oziroma za letalske prevoznike, ki niso določeni v Direktivi, Vprašanje zbiranja podatkov PNR na notranjih letih bi moralo biti predmet posebnega razmisleka v prihodnosti.***

Or. it

Predlog spremembe 203

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Michał Boni, Artis Pabriks, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Ta direktiva ne vpliva na možnost držav članic, da z nacionalno zakonodajo uredijo sistem zbiranja podatkov PNR in ravnanja z njimi za namene, ki niso navedeni v tej direktivi, niti ne nalaga obveznosti letalskim prevoznikom, ki niso določeni v ***Direktivi***, v zvezi z notranjimi leti ob upoštevanju ustreznih določb o varstvu podatkov, če je takšno nacionalno pravo usklajeno s pravnim redom Unije.
Vprašanje zbiranja podatkov PNR na notranjih letih bi moralo biti predmet posebnega razmisleka v prihodnosti.

Predlog spremembe

(28) Ta direktiva ne vpliva na možnost držav članic, da z nacionalno zakonodajo uredijo sistem zbiranja podatkov PNR in ravnanja z njimi za namene, ki niso navedeni v tej direktivi, niti ne nalaga obveznosti letalskim prevoznikom, ki niso določeni v ***direktivi***, v zvezi z notranjimi leti ob upoštevanju ustreznih določb o varstvu podatkov, če je takšno nacionalno pravo usklajeno s pravnim redom Unije.

Or. en

Predlog spremembe 204
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Ta direktiva **ne vpliva na** možnost držav članic, da z nacionalno zakonodajo uredijo sistem zbiranja podatkov PNR in ravnanja z njimi za namene, ki niso navedeni v tej direktivi, niti ne nalaga obveznosti letalskim prevoznikom, ki niso določeni v **Direktivi**, v zvezi z notranjimi leti ob upoštevanju ustreznih določb o varstvu podatkov, **če je takšno nacionalno pravo usklajeno s pravnim redom Unije. Vprašanje zbiranja podatkov PNR na notranjih letih bi moralo biti predmet posebnega razmisleka v prihodnosti.**

Predlog spremembe

(28) Ta direktiva **izključuje** možnost držav članic, da z nacionalno zakonodajo uredijo sistem zbiranja podatkov PNR in ravnanja z njimi za namene, ki niso navedeni v tej direktivi, niti ne nalaga obveznosti letalskim prevoznikom, ki niso določeni v **direktivi**, v zvezi z notranjimi leti ob upoštevanju ustreznih določb o varstvu podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 205
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28a) Podatki PNR se lahko obdelujejo le za predvidene namene.

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 206
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, **se letalski prevozniki srečujejo in se bodo srečevali z različnimi zahtevami glede vrst informacij, ki jih je treba posredovati, in pogoji, pod katerimi je treba te informacije predložiti pristojnim nacionalnim organom. Te razlike lahko škodijo učinkovitemu sodelovanju** med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, **bodo morali** letalski prevozniki **uporabiti enak model za zbiranje podatkov PNR**, ki **se posredujejo enoti za informacije o potnikih, da se prepreči, da bi bilo ogroženo učinkovito sodelovanje** med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Or. it

Predlog spremembe 207

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, se letalski prevozniki srečujejo in se bodo srečevali z različnimi zahtevami glede vrst informacij, ki jih je treba posredovati, in pogoji, pod katerimi je treba te informacije predložiti pristojnim nacionalnim organom. Te razlike lahko škodijo učinkovitemu sodelovanju med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, se letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki**, srečujejo in se bodo srečevali z različnimi zahtevami glede vrst informacij, ki jih je treba posredovati, in pogoji, pod katerimi je treba te informacije predložiti pristojnim nacionalnim organom. Te razlike lahko škodijo učinkovitemu sodelovanju med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in

pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 208
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, se letalski prevozniki srečujejo in se bodo srečevali z različnimi zahtevami glede vrst informacij, ki jih je treba posredovati, in pogoji, pod katerimi je treba te informacije predložiti pristojnim nacionalnim organom. Te razlike lahko škodijo učinkovitemu sodelovanju med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Predlog spremembe

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, se letalski prevozniki srečujejo in se bodo srečevali z različnimi zahtevami glede vrst informacij, ki jih je treba posredovati, in pogoji, pod katerimi je treba te informacije predložiti pristojnim nacionalnim organom. Te razlike lahko škodijo učinkovitemu sodelovanju med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 209
Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, se letalski prevozniki srečujejo in se bodo srečevali z različnimi zahtevami glede vrst

Predlog spremembe

(29) Zaradi pravnih in tehničnih razlik med nacionalnimi določbami glede obdelave osebnih podatkov, vključno s podatki PNR, se letalski prevozniki **in drugi komercialni operaterji ali operaterji v nekomercialnem**

informacij, ki jih je treba posredovati, in pogoji, pod katerimi je treba te informacije predložiti pristojnim nacionalnim organom. Te razlike lahko škodijo učinkovitemu sodelovanju med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

letalskem prevozu srečujejo in se bodo srečevali z različnimi zahtevami glede vrst informacij, ki jih je treba posredovati, in pogoji, pod katerimi je treba te informacije predložiti pristojnim nacionalnim organom. Te razlike lahko škodijo učinkovitemu sodelovanju med pristojnimi nacionalnimi organi za namene preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Or. en

Predlog spremembe 210
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 30 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(30a) Ker države članice ciljev te uredbe ne morejo zadovoljivo doseči in ker jih je lažje doseči na ravni Unije, lahko v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji ukrepa Unija. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za dosego navedenega cilja.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 211
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in načela Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do varstva osebnih podatkov, pravico do zasebnosti in pravico do nediskriminacije, kakor jih varujejo člani 8, 7 in 21 Listine, in jo je zato treba izvajati v skladu z navedenim. Ta direktiva je usklajena z načeli varstva podatkov in njene določbe so v skladu z **Okvirnim sklepom** Sveta **2008/977/PNZ**. V **Direktivi** bodo poleg tega zaradi usklajenosti z načelom sorazmernosti v zvezi s posebnimi vprašanji določena strožja pravila o varstvu podatkov, kot pa so v **Okvirnem sklepu 2008/977/PNZ**.

Predlog spremembe

(31) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in načela Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do varstva osebnih podatkov, pravico do zasebnosti in pravico do nediskriminacije, kakor jih varujejo člani 8, 7 in 21 Listine, in jo je zato treba izvajati v skladu z navedenim. Ta direktiva je usklajena z načeli varstva podatkov in njene določbe so v skladu z **Direktivo xx/xx/201x Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov**. V **direktivi** bodo poleg tega zaradi usklajenosti z načelom sorazmernosti v zvezi s posebnimi vprašanji določena strožja pravila o varstvu podatkov, kot pa so v **direktivi o varstvu podatkov (xx/xx/20xx)**.

Or. en

Predlog spremembe 212
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in načela Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do varstva osebnih podatkov, pravico do zasebnosti **in** pravico do nediskriminacije, kakor jih varujejo člani 8, 7 **in** 21 Listine, in jo je zato treba izvajati v skladu z navedenim. Ta direktiva je usklajena z načeli varstva podatkov in njene določbe

Predlog spremembe

(31) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in načela Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do varstva osebnih podatkov, pravico do zasebnosti, pravico do nediskriminacije **in pravico do pravnega sredstva in poštenega sojenja**, kakor jih varujejo člani 8, 7, 21, **47 in 48** Listine, in jo je zato treba izvajati v skladu z navedenim. Ta direktiva je

so v skladu z Okvirnim sklepom Sveta 2008/977/PNZ. V **Direktivi** bodo poleg tega zaradi usklajenosti z načelom sorazmernosti v zvezi s posebnimi vprašanji določena strožja pravila o varstvu podatkov, kot pa so v Okvirnem sklepu 2008/977/PNZ.

usklajena z načeli varstva podatkov in njene določbe so v skladu z Okvirnim sklepom Sveta 2008/977/PNZ. V **direktivi** bodo poleg tega zaradi usklajenosti z načelom sorazmernosti v zvezi s posebnimi vprašanji določena strožja pravila o varstvu podatkov, kot pa so v Okvirnem sklepu 2008/977/PNZ.

Or. en

Predlog spremembe 213

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive

Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in načela Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do varstva osebnih podatkov, pravico do zasebnosti in pravico do nediskriminacije, kakor jih varujejo člani 8, 7 in 21 Listine, in jo je zato treba izvajati v skladu z navedenim. Ta direktiva je usklajena z načeli varstva podatkov **in njene določbe so v skladu z Okvirnim sklepom Sveta 2008/977/PNZ**. V **Direktivi** bodo poleg tega zaradi usklajenosti z načelom sorazmernosti v zvezi s posebnimi vprašanji določena strožja pravila o varstvu podatkov, kot pa so v Okvirnem sklepu 2008/977/PNZ.

Predlog spremembe

(31) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in načela Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do varstva osebnih podatkov, pravico do zasebnosti in pravico do nediskriminacije, kakor jih varujejo člani 8, 7 in 21 Listine, in jo je zato treba izvajati v skladu z navedenim. Ta direktiva je usklajena z načeli varstva podatkov. V **direktivi** bodo poleg tega zaradi usklajenosti z načelom sorazmernosti v zvezi s posebnimi vprašanji določena strožja pravila o varstvu podatkov, kot pa so v Okvirnem sklepu 2008/977/PNZ.

Or. en

Predlog spremembe 214

Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Uvodna izjava 31 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(31a) Za obdelavo osebnih podatkov, ki jo organi držav članic izvedejo za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj v skladu s to uredbo, bi moral po nacionalnem pravu veljati standard varstva osebnih podatkov, ki bi bil skladen z direktivo Evropskega parlamenta in Sveta z dne xx. xx. 201x o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 215
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 31 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(31b) Uredba št. xxxx/xxxx/20xx Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (splošna uredba o varstvu podatkov) se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo v skladu s to uredbo izvajajo države članice, razen če tako obdelavo izvajajo pooblašeni organi držav članic ali organi držav članic, pristojni za preverjanje, za namene

*preprečevanja, odkrivanja ali
preiskovanja terorističnih dejanj ali
drugih hudih kaznivih dejanj.*

Or. en

Predlog spremembe 216
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Uvodna izjava 31 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(31c) Obdelava osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije pri uporabi te uredbe poteka v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ter zlasti s členoma 21 in 22 navedene uredbe, ki se nanašata na zaupnost in varnost obdelave. Pojasniti pa bi bilo treba nekatere točke, ki se nanašajo na odgovornost za obdelavo podatkov in nadzor varstva podatkov, in pri tem upoštevati, da je varstvo podatkov ključno za uspešno delovanje evropskega sistema PNR ter da so varnost podatkov, visoka tehnološka kakovost in zakonitost poizvedb bistvene za nemoteno in pravilno delovanje centraliziranega evropskega sistema PNR.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 217
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **Direktive**, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ **5 let**, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba **anonimizirati po zelo kratkem obdobju hrambe**, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisni** nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja **pravilne** celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

Predlog spremembe

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **direktive**, ki dovoljuje hrambo **specifičnih** podatkov PNR v obdobju največ **30 dni**, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba **takoj prikriti**, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisen** nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

Or. en

Predlog spremembe 218
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **Direktive**, ki dovoljuje hrambo **podatkov PNR** v obdobju največ **5 let**, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba **anonimizirati po zelo**

Predlog spremembe

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **direktive**, ki dovoljuje hrambo **podatkov PNR** v obdobju največ **30 dni**, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba **takoj prikriti**, zbiranje in

kratkem obdobju hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisni** nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja **pravilne** celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisen** nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

Or. en

Predlog spremembe 219

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

Predlog direktive

Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **Direktive**, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ **5 let**, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba **anonimizirati** po zelo kratkem obdobju hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisni** nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja **pravilne** celovitosti podatkov ter varnosti

Predlog spremembe

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **direktive**, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ **1 leta**, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba **prikriti** po zelo kratkem obdobju hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisen** nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja celovitosti podatkov ter varnosti njihove

njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

Or. en

Predlog spremembe 220
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe Direktive, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ 5 let, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba anonimizirati po zelo kratkem obdobju hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov **pa sta prepovedana**. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen neodvisni nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja pravilne celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

Predlog spremembe

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe Direktive, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ **dveh** let, po preteku katerega je podatke treba **dokončno** izbrisati; podatke je treba anonimizirati po zelo kratkem obdobju hrambe, **prepovedana sta** zbiranje in uporaba občutljivih podatkov **ter kakršna koli oblika posredne ali neposredne diskriminacije na podlagi zbranih podatkov**. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen neodvisni nacionalni nadzorni organ **iz Direktive 95/46/ES o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov, ki mora tudi poročati pristojnim organom o kršitvah pri načinu prenosa in obdelavi podatkov PNR**. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja pravilne celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in

svojih pravicah.

Or. it

Predlog spremembe 221
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **Direktive**, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ 5 let, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba anonimizirati po zelo kratkem obdobju hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisni** nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja **pravilne** celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

Predlog spremembe

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **direktive**, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ 2 let, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba anonimizirati po zelo kratkem obdobju hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisen** nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

Or. en

Predlog spremembe 222

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Arnaud Danjean, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Artis Pabriks, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **Direktive**, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ **5 let**, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba **anonimizirati po zelo kratkem obdobju** hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov **morajo države članice** zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisni** nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja **pravilne** celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

Predlog spremembe

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **direktive**, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ **7 let**, po preteku katerega je podatke treba **trajno** izbrisati, podatke je treba **prikriti po 6 mesecih** hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov **je treba** zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisen** nacionalni nadzorni organ **in še zlasti pooblaščenec za varstvo podatkov**. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

Or. en

Predlog spremembe 223 Ana Gomes, Emilian Pavel

Predlog direktive Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **Direktive**, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ 5 let, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba anonimizirati po zelo kratkem obdobju hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja

Predlog spremembe

(32) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe **direktive**, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ 5 let, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba anonimizirati (**prikriti**) po zelo kratkem obdobju hrambe, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja

učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisni** nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja **pravilne** celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov morajo države članice zagotoviti, da je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovem spremljanju pristojen **neodvisen** nacionalni nadzorni organ. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja in zagotavljanja celovitosti podatkov ter varnosti njihove obdelave. Države članice morajo tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih pravicah.

Or. en

Predlog spremembe 224 **Sophia in 't Veld**

Predlog direktive **Uvodna izjava 32 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(32a) Zlasti je kar najbolj omejeno področje uporabe uredbe, ki dovoljuje hrambo podatkov PNR v obdobju največ 30 dni, po preteku katerega je podatke treba izbrisati, podatke je treba takoj prikriti, zbiranje in uporaba občutljivih podatkov pa sta prepovedana. Zaradi zagotavljanja učinkovitosti in visoke ravni varstva podatkov je za svetovanje o načinu obdelave podatkov PNR in njegovo spremljanje pristojen evropski nadzornik za varstvo podatkov. Zapisati ali dokumentirati je treba vsako obdelavo podatkov PNR zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja ter zagotavljanja celovitosti podatkov in varnosti njihove obdelave. Komisija mora tudi zagotoviti, da so potniki jasno in natančno obveščeni o zbiranju podatkov PNR in svojih

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 225

Cornelia Ernst

Predlog direktive

Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33) [V skladu s členom 3 Protokola (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, sta navedeni državi uradno sporočili, da želita sodelovati pri sprejetju in uporabi te direktive.] ***ALI [Brez poseganja v člen 4 Protokola (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, navedeni državi ne bosta sodelovali pri sprejetju te direktive, ki zanj ne bo zavezujoča in jima je ne bo treba uporabljati.]***

Predlog spremembe

(33) [V skladu s členom 3 Protokola (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, sta navedeni državi uradno sporočili, da želita sodelovati pri sprejetju in uporabi te direktive.]

Predlog spremembe 226

Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld

v imenu skupine ALDE

Predlog direktive

Uvodna izjava 34 a (novo)

(34a) Države članice rezultatov obdelave podatkov PNR v nobenem primeru ne bi smele uporabiti za izogibanje svojim mednarodnim obveznostim v skladu s Konvencijo o statusu beguncev iz leta 1951 in protokolom te konvencije iz leta 1967, poleg tega se rezultati obdelave ne bi smeli uporabiti za to, da se prosilcem za azil odreče varna in učinkovita možnost zakonitega dostopa do ozemlja EU, kjer lahko uveljavljajo pravico do mednarodne zaščite;

Or. en

Predlog spremembe 227

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1

1. Ta direktiva ureja prenos podatkov letalskih prevoznikov iz evidence podatkov o potnikih na **mednarodnih** letih **iz držav članic in v države članice** ter obdelavo **takšnih** podatkov, vključno z njihovim zbiranjem, uporabo in hrambo s strani držav članic, ter njihovo izmenjavo med državami članicami.

1. Ta direktiva ureja prenos podatkov letalskih prevoznikov iz evidence podatkov o potnikih na **potniških** letih **med državami članicami EU in tretjimi državami, za lete znotraj EU in notranje lete** ter obdelavo **teh** podatkov, vključno z njihovim zbiranjem, uporabo in hrambo s strani držav članic, ter njihovo izmenjavo med državami članicami.

Or. en

Predlog spremembe 228
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta direktiva ureja prenos podatkov letalskih prevoznikov iz evidence podatkov o potnikih na mednarodnih letih iz držav članic in v države članice ter **obdelavo takšnih** podatkov, **vključno z njihovim zbiranjem, uporabo in hrambo** s strani držav članic, **ter njihovo izmenjavo med državami članicami.**

Predlog spremembe

1. Ta direktiva ureja **pogoje za** prenos podatkov letalskih prevoznikov iz evidence podatkov o potnikih na mednarodnih letih iz držav članic in v države članice ter **uporabo, hrambo in izmenjavo teh** podatkov s strani držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 229
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta direktiva ureja prenos podatkov letalskih prevoznikov iz evidence podatkov o potnikih na mednarodnih letih **iz držav članic in v države članice ter obdelavo takšnih** podatkov, **vključno z njihovim zbiranjem, uporabo in hrambo** s strani držav članic, **ter njihovo izmenjavo med državami članicami.**

Predlog spremembe

1. Ta direktiva ureja **pogoje za** prenos podatkov letalskih prevoznikov iz evidence podatkov o potnikih na mednarodnih letih **med Unijo in tretjimi državami ter uporabo, hrambo in izmenjavo teh** podatkov s strani držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 230
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta direktiva ureja prenos podatkov letalskih prevoznikov iz evidence podatkov o potnikih na mednarodnih letih *iz držav članic in v države članice ter obdelavo takšnih podatkov, vključno z njihovim zbiranjem, uporabo in hrambo* s strani držav članic, *ter njihovo izmenjavo med državami članicami.*

Predlog spremembe

1. Ta direktiva ureja *pogoje za* prenos podatkov letalskih prevoznikov iz evidence podatkov o potnikih na *izbranih* mednarodnih letih *med državami članicami in tretjimi državami ter uporabo, hrambo in izmenjavo teh* podatkov s strani držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 231

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Ta direktiva se uporablja tudi za gospodarske subjekte, ki niso prevozniki ter zbirajo ali hranijo podatke PNR o potniških letih, katerih načrtovana pot poteka z ozemlja tretje države na ozemlje države članice ali z ozemlja države članice s končnim ciljem v tretji državi, za lete znotraj EU in notranje lete;

Or. en

Predlog spremembe 232

Sophia in 't Veld, Gérard Deprez

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Ta uredba ureja prenos podatkov letalskih prevoznikov iz evidence podatkov o potnikih na mednarodnih letih v in iz EU ter obdelavo teh podatkov, vključno z njihovim zbiranjem, uporabo in hrambo s strani držav članic, ter njihovo izmenjavo med državami članicami.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 233

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Jörg Leichtfried, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Ta direktiva se ne uporablja za lete znotraj ozemlja Unije ali za druga prevozna sredstva kot letala.

Or. en

Predlog spremembe 234

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se ne smejo uporabljati za

namene mejne kontrole.

Or. en

Predlog spremembe 235
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za *naslednje namene:*

(a) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(b) in (c) ter

(b) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(a) in (d).

Predlog spremembe

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za *preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in preganjanje terorističnih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2).*

črtano

črtano

Or. it

Predlog spremembe 236
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za *naslednje* namene:

Predlog spremembe

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za namene *preprečevanja, odkrivanja, preiskovanja in pregona terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj.*

(a) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(b) in (c) ter

črtano

(b) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(a) in (d).

črtano

Or. en

Predlog spremembe 237

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za *naslednje namene:*

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za *preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2).*

(a) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(b) in (c) ter

črtano

(b) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(a) in (d).

črtano

Or. en

Predlog spremembe 238

Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za **naslednje** namene:

(a) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(b) in (c); ter

(b) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(a) in (d).

Predlog spremembe

2. Podatki PNR *o mednarodnih letih*, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za **preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2). Podatki PNR se ne uporabljajo za druge** namene.

črtano

črtano

Or. en

Predlog spremembe 239

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Rachida Dati, Nadine Morano, Kinga Gál, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za **naslednje namene:**

Predlog spremembe

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za **preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2) ali za preprečevanje neposredne in resne ogroženosti javne varnosti.**

(a) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(b) in (c) ter

črtano

(b) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(a) in (d).

črtano

Or. en

Predlog spremembe 240
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za *naslednje namene:*

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za *preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in nekaterih vrst hudih mednarodnih kaznivih dejanj, kot so opredeljena v členu 2(i), v skladu s členom 4(2).*

(a) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(b) in (c) ter

črtano

(b) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(a) in (d).

črtano

Or. en

Predlog spremembe 241
Ana Gomes, Marju Lauristin

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za **naslednje namene:**

(a) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(b) in (c) ter

(b) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(a) in (d).

Predlog spremembe

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za **preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(a) in (d).**

črtano

črtano

Or. en

Predlog spremembe 242

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Hugues Bayet, Tanja Fajon

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za **naslednje namene:**

(a) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(b) in (c) ter

(b) preprečevanje, odkrivanje,

Predlog spremembe

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za **preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in nekaterih vrst hudih mednarodnih kaznivih dejanj, kot so opredeljena v členu 2(i), v skladu s členom 4(2).**

črtano

črtano

preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(a) in (d).

Or. en

Predlog spremembe 243
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za *naslednje namene:*

(a) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(b) in (c) ter

(b) preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2)(a) in (d).

Predlog spremembe

2. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se lahko obdelujejo le za *preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in nekaterih vrst hudih mednarodnih kaznivih dejanj, kot so opredeljena v členu 2(i), v skladu s členom 4(2).*

črtano

črtano

Or. en

Predlog spremembe 244
Sophia in 't Veld

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Podatki PNR o mednarodnih letih,

zbrani v skladu s to uredbo, se lahko obdelujejo le za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj in hudih mednarodnih kaznivih dejanj v skladu s členom 4(2). Podatki PNR se ne uporabljajo za druge namene.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 245
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se ne smejo obdelovati za manjša kazniva dejanja, za katera je v skladu z nacionalnim pravom države članice najvišja zagrožena zaporna kazen ali ukrep, vezan na odvzem prostosti, krajši od treh let.

Or. en

Predlog spremembe 246
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Podatki PNR, zbrani v skladu s to direktivo, se ne smejo obdelovati za manjša kazniva dejanja, za katera je v

skladu z nacionalnim pravom države članice najvišja zagrožena zaporna kazen ali ukrep, vezan na odvzem prostosti, krajši od treh let.

Or. en

Predlog spremembe 247
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. Ta direktiva se ne uporablja za lete znotraj Unije in za druga prevozna sredstva kot letala.

Or. en

Predlog spremembe 248
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

a) „letalski prevoznik“ pomeni podjetje za zračni prevoz z veljavno operativno licenco ali enakovrednim dovoljenjem, ki mu omogoča opravljanje zračnega prevoza potnikov;

a) „letalski prevoznik **ali kateri koli drugi gospodarski subjekt tržnega značaja**“ pomeni podjetje za zračni prevoz z veljavno operativno licenco ali enakovrednim dovoljenjem, ki mu omogoča opravljanje zračnega prevoza potnikov;

Or. fr

Obrazložitev

Cette modification s'applique à l'ensemble du texte législatif à l'examen ; son adoption impose des adaptations techniques dans tout le texte. La mention "tout autre opérateur économique à

titre commercial" vise à inclure les dossiers de réservation détenus par certains acteurs économiques tels que les voyagistes ou les tours opérateurs, intervenant dans les processus des vols de type Charter, et qui ne sont pas toujours communiqués aux transporteurs. Cette situation est de nature à constituer une faille importante dans le périmètre de la directive et une inégalité de traitement dans les traitements entre les compagnies aériennes traditionnelles et les Charters.

Predlog spremembe 249

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Marju Lauristin, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) „drug komercialni operater“ pomeni podjetje, družbo ali organizatorja potovanj, ki lahko izvaja čarterske lete ali rezervira sedeže na letalu;

Or. en

Predlog spremembe 250

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka a b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ab) „drug operater v nekomercialnem letalskem prevozu“ pomeni zasebno podjetje, ki lahko upravlja z zasebnimi letali ali izvaja zasebne letalske prevoze tovora;

Or. en

Predlog spremembe 251

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar,

Marju Lauristin, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) „mednarodni let“ pomeni vsak let letalskega prevoznika, ki naj bi ***po voznem redu ali nenačrtovano*** priletel z ozemlja tretje države in pristal na ozemlju države članice ali zapustil ozemlje države članice s končnim ciljem v tretji državi, ***v obeh primerih*** vključno s ***prestopnimi ali*** tranzitnimi leti;

Predlog spremembe

(b) „mednarodni let“ pomeni vsak ***redni ali izredni*** let letalskega prevoznika ***ali drugega komercialnega operaterja ali operaterja v nekomercialnem letalskem prevozu***, ki naj bi priletel z ozemlja tretje države in pristal na ozemlju države članice ali zapustil ozemlje države članice s končnim ciljem v tretji državi, vključno s ***čarterskimi leti, leti z zasebnimi letali, zasebnimi letalskimi prevozi tovora ter*** tranzitnimi leti;

Or. en

Predlog spremembe 252

Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ba) „mednarodni let“ pomeni vsak redni ali izredni let letalskega prevoznika, ki naj bi priletel z ozemlja tretje države in pristal na ozemlju Evropske unije ali zapustil ozemlje Evropske unije s končnim ciljem v tretji državi, v obeh primerih vključno s prestopnimi ali tranzitnimi leti;

Predlog spremembe

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 253

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) „let znotraj EU“ pomeni vsak redni ali izredni let letalskega prevoznika, ki naj bi priletel z ozemlja ene države članice Unije s končnim ciljem v drugi državi članici, vključno s prestopnimi ali tranzitnimi leti;

Or. en

Predlog spremembe 254

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bb) „notranji let“ pomeni vsak redni ali izredni let letalskega prevoznika, ki naj bi priletel z ozemlja ene države članice Unije s končnim ciljem v isti državi članici;

Or. en

Predlog spremembe 255

Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) „evidenca podatkov o potnikih (PNR)“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije;

Predlog spremembe

(c) „evidenca podatkov o potnikih (PNR)“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki **jih zbirajo in elektronsko hranijo letalski prevozniki, potovalne agencije in drugi subjekti, ki pri opravljanju svojih poslovnih dejavnosti obdelujejo podatke PNR, in** vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije;

Or. en

Predlog spremembe 256

Emil Radev

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) „evidenca podatkov o potnikih (PNR)“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije;

Predlog spremembe

(c) „evidenca podatkov o potnikih (PNR)“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije; **podatki PNR so sestavljeni iz podatkovnih polj, navedenih v Prilogi, in ne vsebujejo**

občutljivih podatkov, ki razkrivajo raso potnika, njegovo barvo kože, etnično poreklo, genetske značilnosti, jezik, vero ali prepričanje, politično ali katero koli drugo prepričanje, pripadnost narodni manjšini, premoženje, invalidnost ali spolno usmerjenost.

Or. en

Obrazložitev

Podatki PNR ne bi smeli vključevati občutljivih podatkov, ki presegajo namen te direktive in ki bi lahko razkrili preveč osebnih podatkov, ki bi bili lahko podlaga za neupravičeno diskriminacijo.

Predlog spremembe 257

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) „evidenca podatkov o potnikih (PNR)“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije;

Predlog spremembe

(c) „evidenca podatkov o potnikih (PNR)“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki **jo letalski prevozniki ali gospodarski subjekti, ki niso prevozniki, pri svojem običajnem poslovanju pridobijo in shranijo v elektronski obliki in** vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije. **Podatki o potnikih vključujejo podatke, ki jih**

pridobijo letalski prevozniki ali gospodarski subjekti, ki niso prevozniki, za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, in se hranijo v sistemih rezervacij letalskega prevoznika, DCS ali enakovrednih sistemih, ki zagotavljajo podobne funkcije. Podatki PNR so sestavljeni iz podatkovnih polj, določenih v Prilogi;

Or. en

Predlog spremembe 258

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) „evidenca podatkov o potnikih (PNR)“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije;

Predlog spremembe

(c) „evidenca podatkov o potnikih (PNR)“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe ***in drugi komercialni operaterji ali operaterji v nekomercialnem letalskem prevozu*** obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije;

Or. en

Predlog spremembe 259

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

c) „evidenca podatkov o potnikih (PNR)“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije;

Predlog spremembe

c) „evidenca podatkov o potnikih (PNR)“ pomeni zbirko zahtevanih podatkov o potovanju vsakega potnika, ki vsebuje vse potrebne podatke, s katerimi lahko glavna letalska družba in udeležene letalske družbe obdelujejo ter nadzorujejo rezervacije za vsako potovanje, ki ga rezervira posamezna oseba ali se rezervira v njenem imenu, ne glede na to, ali je sestavni del sistema rezervacij, sistema za nadzor odhodov (DCS) ali enakovrednih sistemov, ki zagotavljajo enake funkcije.
Podatki PNR so sestavljeni iz podatkovnih polj, določenih v Prilogi;

Or. it

Predlog spremembe 260

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) „sistem rezervacij“ pomeni notranji sistem vodenja evidenc letalskega prevoznika, v katerem se zbirajo podatki PNR za obdelavo rezervacij;

Predlog spremembe

(e) „sistem rezervacij“ pomeni notranji sistem vodenja evidenc letalskega prevoznika ***ali gospodarskega subjekta, ki ni prevoznik***, v katerem se zbirajo podatki PNR za obdelavo rezervacij;

Or. en

Predlog spremembe 261

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

e) „sistem rezervacij“ pomeni **notranji** sistem vodenja evidenc letalskega prevoznika, v katerem se zbirajo podatki PNR za obdelavo rezervacij;

Predlog spremembe

e) „sistem rezervacij“ pomeni **kateri koli** sistem vodenja evidenc, **ki ga uporablja letalski prevoznik**, v katerem se zbirajo podatki PNR za obdelavo rezervacij;

Or. it

Predlog spremembe 262

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) „gospodarski subjekt, ki ni prevoznik,“ pomeni gospodarski subjekt, kot so potovalne agencije in organizatorji potovanj, ki zagotavlja storitve v zvezi s potovanji, tudi rezervacije letov, za katere zbira in obdeluje podatke PNR o potnikih;

Or. en

Predlog spremembe 263

Emil Radev

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) „metoda „push““ pomeni metodo, v skladu s katero letalski prevozniki

Predlog spremembe

(f) „metoda „push““ pomeni metodo, v skladu s katero letalski prevozniki

prenesejo zahtevane podatke PNR v podatkovno zbirko *organa, ki jih zahteva*;

samodejno prenesejo zahtevane podatke PNR v podatkovno zbirko *enote za informacije o potnikih*;

Or. en

Obrazložitev

Iz izvirnega besedila ni jasno razvidno, ali letalski prevozniki podatke pošljejo samo na zahtevo ali samodejno. Zaradi jasnosti je zato treba navesti, da se podatki samodejno prenesejo (tj. da za podatke ni treba predhodno zaprositi pri letalskem prevozniku).

Predlog spremembe 264

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Arnaud Danjean, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Tomáš Zdechovský, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) „metoda ‚push““ pomeni metodo, v skladu s katero letalski prevozniki **prenesejo zahtevane** podatke PNR v podatkovno zbirko organa, ki jih zahteva;

Predlog spremembe

(f) „metoda ‚push““ pomeni metodo, v skladu s katero letalski prevozniki **in gospodarski subjekti, ki niso prevozniki, svoje obstoječe** podatke PNR, **navedene v Prilogi k tej direktivi, prenesejo v** podatkovno zbirko organa, ki jih zahteva;

Or. en

Predlog spremembe 265

Sylvie Guillaume

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

f) „metoda ‚push““ pomeni metodo, v skladu s katero letalski prevozniki

Predlog spremembe

f) „metoda ‚push““ pomeni metodo, v skladu s katero letalski prevozniki

prenesejo zahtevane podatke PNR v podatkovno zbirko organa, ki jih zahteva;

prenesejo zahtevane podatke PNR, **navedene v prilogi te direktive, v** podatkovno zbirko organa, ki jih zahteva;

Or. fr

Predlog spremembe 266
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

f) „metoda ‚push““ pomeni metodo, v skladu s katero letalski prevozniki prenesejo zahtevane podatke PNR **v podatkovno zbirko organa, ki jih zahteva;**

Predlog spremembe

f) „metoda ‚push““ pomeni metodo, v skladu s katero letalski prevozniki posredujejo podatke PNR **enoti za zbiranje podatkov o potnikih;**

Or. it

Predlog spremembe 267
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(fa) „anonimizirati podatke“ pomeni ukrep, s katerim deli podatkov, na podlagi katerih bi se lahko ugotovila istovetnost potnika, postanejo uporabniku nedostopni, ne da bi se izbrisali.

Or. it

Predlog spremembe 268
Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna

Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ;

Predlog spremembe

(g) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ ***o boju proti terorizmu, kakor je bil spremenjen z Okvirnim sklepom Sveta 2008/919/PNZ;***

Or. en

Predlog spremembe 269

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Marju Lauristin

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu ***iz členov 1 do 4 Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ;***

Predlog spremembe

(g) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje, ***opredeljeno*** po nacionalnem pravu, ***vključno s potovanji z namenom zagrešitve, načrtovanja ali priprave terorističnih dejanj ali z namenom zagotavljanja usposabljanja za teroristične dejavnosti ali udeležbe na takem usposabljanju, v skladu z resolucijo varnostnega sveta Združenih narodov št. 2178 (2014) in dodatnim protokolom h Konvenciji Sveta Evrope o preprečevanju terorizma;***

Or. en

Predlog spremembe 270

Cornelia Ernst

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(h) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, vendar pa lahko države članice izključijo takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju svojih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 271

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(h) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, vendar pa lahko države članice izključijo takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju svojih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 272
Ana Gomes

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(h) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, vendar pa lahko države članice izključijo takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju svojih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 273
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(h) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, vendar pa lahko države članice izključijo takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju svojih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti;

črtano

Predlog spremembe 274
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(h) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, vendar pa lahko države članice izključijo takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju svojih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti;

črtano

Predlog spremembe 275
Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(h) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, vendar pa lahko države članice izključijo takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju svojih zadevnih kazenskih

črtano

*pravosodnih sistemov obdelava
podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi
bila usklajena z načelom sorazmernosti;*

Or. en

Obrazložitev

Podatki PNR bi se morali obdelovati le za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in določene vrste hudih mednarodnih kaznivih dejanj, kakor so opredeljena v tej direktivi.

Predlog spremembe 276
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

*h) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni
kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz
člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta
2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno
kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem
prostosti, do najmanj treh let po
nacionalni zakonodaji države članice,
vendar pa lahko države članice izključijo
takšna manjša kazniva dejanja, za katera
ob upoštevanju svojih zadevnih kazenskih
pravosodnih sistemov obdelava
podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi
bila usklajena z načelom sorazmernosti;*

črtano

Or. it

Predlog spremembe 277

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(h) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni **kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, vendar pa lahko države članice izključijo takšna manjša kazniva dejanja, za katera ob upoštevanju svojih zadevnih kazenskih pravosodnih sistemov obdelava podatkov PNR v skladu s to direktivo ne bi bila usklajena z načelom sorazmernosti;**

Predlog spremembe

(h) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni **kazniva dejanja, ki se kaznujejo** z zaporno kaznijo ali ukrepom **odvzema** prostosti do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, **kot so:**

- **sodelovanje v hudodelski združbi,**
- **trgovina z ljudmi, pomoč pri nezakonitem vstopu v državo in bivanju v njej, nedovoljena trgovina s človeškimi organi in tkivi,**
- **spolno izkoriščanje otrok in otroška pornografija, posilstvo, pohabljanjem ženskih splovil,**
- **nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi,**
- **nedovoljena trgovina z orožjem, strelivom in razstrelivi,**
- **hudih goljufije, goljufij, ki škodijo finančnim interesom EU, pranje premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem, pranje denarja in ponarejanje valute,**
- **umor, hude telesne poškodbe, ugrabitev, protipraven odvzema prostosti, zajetje talcev in oboroženi ropi,**
- **resen računalniški kriminal in kibernetika kriminaliteta,**
- **okoljski kriminal, vključno z nedovoljenim trgovanjem z ogroženimi živalskimi vrstami ter rastlinskimi vrstami**

in podvrstami,

– ponarejanje uradnih listin in promet z njimi, nedovoljena trgovina s kulturnimi dobrinami, vključno s starinami in umetniškimi deli, ponarejanje in piratstvo izdelkov,

– ugrabitev letala/ladje,

– vohunstvo in izdajalstvo,

– nedovoljen promet in trgovina z jedrskimi ali radioaktivnimi snovmi in njihovimi predhodnimi sestavinami in s tem povezana kazniva dejanja zoper neširjenje jedrskega orožja,

– kazniva dejanja, ki sodijo v pristojnost Mednarodnega kazenskega sodišča.

Or. en

Predlog spremembe 278

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka h – točka i (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

i) „občutljivi podatki“ so osebni podatki, ki razkrivajo spol, raso, etnično ali socialno poreklo, genetske značilnosti, jezik osebe, njeno versko ali filozofsko prepričanje, članstvo v sindikatu, pripadnost manjšini, zdravstveno stanje ali spolno usmerjenost, kot je to določeno v členu 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, pa tudi drugi podatki, ki jih nacionalno pravo opredeljuje kot občutljive.

Or. en

Predlog spremembe 279

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka h a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ha) „razosebljanje z zakrivanjem podatkov“ pomeni zakrivanje določenih podatkovnih elementov, tako da jih uporabniki ne vidijo, ne da bi bili ti podatkovni elementi izbrisani.

Or. en

Predlog spremembe 280

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:

črtano

(i) je storjeno v več kot eni državi;

(ii) je storjeno v eni državi, vendar pa se znaten del njegove priprave, načrtovanja, usmerjanja ali nadzora izvaja v drugi državi;

(iii) je storjeno v eni državi, vendar pa pri njem sodeluje organizirana kriminalna združba, ki izvaja kriminalne dejavnosti v več kot eni državi; ali

(iv) je storjeno v eni državi, vendar pa ima precejšnje učinke v drugi državi.

Or. en

Predlog spremembe 281

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:

črtano

(i) je storjeno v več kot eni državi;

(ii) je storjeno v eni državi, vendar pa se znaten del njegove priprave, načrtovanja, usmerjanja ali nadzora izvaja v drugi državi;

(iii) je storjeno v eni državi, vendar pa pri njem sodeluje organizirana kriminalna združba, ki izvaja kriminalne dejavnosti v več kot eni državi; ali

(iv) je storjeno v eni državi, vendar pa ima precejšnje učinke v drugi državi.

Or. en

Predlog spremembe 282

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz **člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ**, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, **vezanim na odvzem** prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:

Predlog spremembe

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu iz **Priloge II**, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom **odvzema** prostosti do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:

Or. en

Predlog spremembe 283

Ana Gomes

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka i – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) „**huda mednarodno kaznivo dejanje**“ pomeni **kaznivo dejanje** po nacionalnem pravu iz **člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ**, če **se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:**

Predlog spremembe

(i) „**huda mednarodna kazniva dejanja**“ pomeni **naslednja kazniva dejanja** po nacionalnem pravu, **navedena v členu 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ**, če **so storjena v več kot eni državi ali pa so storjena v eni državi, vendar poteka znaten del priprav, načrtovanja, vodenja ali nadzora v drugi državi, ali so storjena v eni državi, vendar pri njih sodeluje organizirana kriminalna združba, ki izvaja kriminalne dejavnosti v več kot eni državi, ali so storjena v eni državi, vendar imajo znaten učinek v drugi državi:**

- **sodelovanje v hudodelski združbi**
- **terorizem**
- **trgovina z ljudmi**
- **nedovoljena trgovina s človeškimi organi in tkivi**
- **trgovina z drogami,**
- **trgovina z orožjem, strelivom in eksplozivi,**

- *trgovina z jedrskimi in radioaktivnimi snovmi,*
 - *ugrabitev, zajetje talcev,*
 - *pranje premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem,*
 - *korupcija,*
 - *računalniška kriminaliteta,*
 - *kazniva dejanja, ki sodijo v pristojnost Mednarodnega kazenskega sodišča,*
- Države članice lahko izključijo tista kazniva dejanja, ki so v skladu z njihovo nacionalno pravno ureditvijo kazniva z zaporno kaznijo ali ukrepom odvzema prostosti do najmanj treh let.*

Or. en

Predlog spremembe 284
Marju Lauristin

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka i – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) „*hudo mednarodno kaznivo dejanje*“ pomeni *kaznivo dejanje* po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če *se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:*

Predlog spremembe

(i) „*huda mednarodna kazniva dejanja*“ pomeni *naslednja kazniva dejanja* po nacionalnem pravu, *navedena v členu 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če so storjena v več kot eni državi ali pa so storjena v eni državi, vendar poteka znaten del priprav, načrtovanja, vodenja ali nadzora v drugi državi, ali so storjena v eni državi, vendar pri njih sodeluje organizirana kriminalna združba, ki izvaja kriminalne dejavnosti v več kot eni državi, ali so storjena v eni državi, vendar imajo znaten učinek v drugi državi:*

- *sodelovanje v hudodelski združbi*
- *trgovina z ljudmi,*
- *spolno izkoriščanje otrok in otroška pornografija,*

- *trgovina z drogami,*
 - *trgovina z orožjem, strelivom in eksplozivi,*
 - *nedovoljena trgovina s človeškimi organi in tkivi,*
 - *kibernetska in računalniška kriminaliteta,*
 - *kazniva dejanja, ki sodijo v pristojnost Mednarodnega kazenskega sodišča,*
- Države članice lahko izključijo tista kazniva dejanja, ki so v skladu z njihovo nacionalno pravno ureditvijo kazniva z zaporno kaznijo ali ukrepom odvzema prostosti do najmanj treh let.*

Or. en

Predlog spremembe 285
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka i – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni **kaznivo dejanje** po nacionalnem pravu **iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let** po nacionalni zakonodaji države članice, in če:

Predlog spremembe

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni **naslednja kazniva dejanja** po nacionalnem pravu: **trgovina z ljudmi, kakor je opredeljena v členu 2 Direktive 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev, nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami, kakor je opredeljena v členu 2 Okvirnega sklepa Sveta 2004/757/PNZ z dne 25. oktobra 2004 o opredelitvi minimalnih določb glede elementov kaznivih dejanj in kazni na področju nedovoljenega prometa s prepovedanimi drogami, in nedovoljena trgovina z orožjem, strelivom in eksplozivi, kakor je opredeljena v členu 2b Direktive 2008/51/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2008 o nadzoru**

nabave in posedovanja orožja, če so po nacionalni zakonodaji države članice kazniva z zaporno kaznijo ali ukrepom odvzema prostosti do najmanj treh let in če:

Or. en

Predlog spremembe 286

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Péter Niedermüller, Miriam Dalli, Tanja Fajon

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka i – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni *kaznivo dejanje* po nacionalnem pravu *iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ*, če se kaznuje z *zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:*

Predlog spremembe

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni *naslednja kazniva dejanja* po nacionalnem pravu: *trgovina z ljudmi, spolno izkoriščanje otrok, nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami, nedovoljena trgovina z orožjem in nedovoljena trgovina s strelivom in eksplozivi, če:*

Or. en

Predlog spremembe 287

Emilian Pavel

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka i – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni *kaznivo dejanje* po nacionalnem pravu *iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ*, če se kaznuje z *zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:*

Predlog spremembe

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni *kazniva dejanja* po nacionalnem pravu: *trgovina z ljudmi, spolno izkoriščanje otrok, nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami, nedovoljena trgovina z orožjem, kibernetška in druga računalniška kriminaliteta, nedovoljena trgovina s strelivom in eksplozivi, če:*

Predlog spremembe 288

Sophia in 't Veld, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Filiz Hjusmenova (Filiz Hjusmenova), Louis Michel, Cecilia Wikström, Petr Ježek

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka i – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni *kaznivo dejanje* po nacionalnem pravu iz člena 2(2) *Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:*

Predlog spremembe

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni *naslednja kazniva dejanja* po nacionalnem pravu:

- *sodelovanje v hudodelski združbi,*
- *terorizem,*
- *trgovina z ljudmi,*
- *spolno izkoriščanje otrok in otroška pornografija,*
- *nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi,*
- *nedovoljena trgovina z orožjem, strelivom in razstrelivi,*
- *korupcija,*
- *goljufije in davčna utaja,*
- *pranje premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem,*
- *ponarejanje denarja, vključno z eurom,*
- *računalniška kriminaliteta,*
- *okoljski kriminal, vključno z nedovoljenim trgovanjem z ogroženimi živalskimi vrstami ter rastlinskimi vrstami in podvrstami,*
- *umor, huda telesna poškodba,*
- *nedovoljena trgovina s človeškimi*

organi in tkivi,
- posilstvo,
– ugrabitev, protipraven odvzem prostosti in zajetje talcev,
– ugrabitev otrok in starševska ugrabitev otrok,
– organiziran ali oborožen rop,
– nedovoljena trgovina s kulturnimi dobrinami, vključno s starinami in umetniškimi deli,
– nedovoljena trgovina z rudninami,
– ponarejanje plačilnih sredstev,
– nedovoljena trgovina s hormonskimi snovmi in drugimi spodbujevalci rasti,
– nedovoljena trgovina z jedrskimi ali radioaktivnimi snovmi,
– kazniva dejanja, ki sodijo v pristojnost Mednarodnega kazenskega sodišča,
če so po nacionalni zakonodaji države članice kazniva z zaporno kaznijo ali ukrepom odvzema prostosti do najmanj treh let in če:

Or. en

Predlog spremembe 289
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka i – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni **kaznivo dejanje** po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se **kaznuje** z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:

Predlog spremembe

(i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni **naslednja kazniva dejanja** po nacionalnem pravu iz člena 2 (2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ: **trgovina z ljudmi, nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami in nedovoljena trgovina z orožjem, strelivom in eksplozivi**, če se **kaznujejo** z zaporno kaznijo ali

ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:

Or. en

Predlog spremembe 290
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka i – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni **kaznivo dejanje** po nacionalnem pravu iz člena 2(2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ, če se kaznuje z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice, in če:

Predlog spremembe

i) „hudo mednarodno kaznivo dejanje“ pomeni **naslednja kazniva dejanja** po nacionalnem pravu iz člena 2 (2) Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ:

- **sodelovanje v kriminalni združbi,**
- **terorizem,**
- **trgovina z ljudmi,**
- **spolna zloraba otrok in otroška pornografija,**
- **nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi,**
- **nedovoljena trgovina z orožjem, strelivom in razstrelivi,**
- **pranje premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem,**
- **kazniva dejanja zoper okolje, vključno z nedovoljeno trgovino z ogroženimi živalskimi in rastlinskimi vrstami,**
- **umor, huda telesna poškodba,**
- **nedovoljena trgovina s človeškimi organi in tkivi,**
- **ugrabitev, protipraven odvzem prostosti in jemanje talcev,**

- *ponarejanje plačilnih sredstev,*
- *nedovoljena trgovina z jedrskimi ali radioaktivnimi snovmi,*
- *kazniva dejanja, ki sodijo v pristojnost Mednarodnega kazenskega sodišča,*
- *ugrabitev letala/ladje,*
- *sabotaža,*

če se kaznujejo z zaporno kaznijo ali ukrepom, vezanim na odvzem prostosti, do najmanj treh let po nacionalni zakonodaji države članice in če:

Or. it

Predlog spremembe 291
Ana Gomes

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka i – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) je storjeno v več kot eni državi;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 292
Ana Gomes

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka i – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ii) je storjeno v eni državi, vendar pa se znaten del njegove priprave, načrtovanja, usmerjanja ali nadzora izvaja v drugi državi;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 293
Ana Gomes

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1– točka i – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iii) je storjeno v eni državi, vendar pa pri njem sodeluje organizirana kriminalna združba, ki izvaja kriminalne dejavnosti v več kot eni državi; ali

črtano

Or. en

Predlog spremembe 294
Ana Gomes

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka i – točka iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iv) je storjeno v eni državi, vendar pa ima precejšnje učinke v drugi državi.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 295
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka i – točka iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iv) je storjeno v eni državi, vendar pa ima precejšnje učinke v drugi državi.

(iv) je storjeno v eni državi, vendar pa ima precejšnje učinke v drugi državi;

Or. en

Predlog spremembe 296

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka i a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ia) Prikriti pomeni zakrivanje določenih podatkovnih elementov podatkov PNR tako, da so za uporabnike nečitljivi, ne da bi bili izbrisani (npr. z uporabo najsodobnejše kriptografske tehnologije na elementih čistega besedila, ki omogočajo prepoznavo potnika); elementi, ki so postali nečitljivi, morajo zajemati vse elemente, ki omogočajo prepoznavo potnika. Istovetni podatki iz čistega besedila lahko povzročijo istovetne prikrite podatke, da vi se omogočilo usklajevanje podatkov brez identifikacije oseb, na katere se podatki nanašajo.

Or. en

Predlog spremembe 297

Sophia in 't Veld, Filiz Hjusmenova (Filiz Hjusmenova), Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Petr Ježek

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

seznam hudih mednarodnih kaznivih dejanj iz člen 2(1), pododstavek i, se pregleda in ustrezno prilagodi v okviru splošnega pregleda te direktive.

Or. en

Predlog spremembe 298
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko **napoteni** iz pristojnih organov javne uprave.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so **osebe, za katere je dokazano, da imajo integriteto in so usposobljene, ter so lahko napotene** iz pristojnih organov javne uprave. **Enota za informacije o potnikih imenuje neodvisnega pooblaščenca za varstvo podatkov, ki ima nalogo, da nadzoruje delo enote in zlasti preverja, da prenos podatkov pristojnim organom poteka v skladu z določbami te direktive in Okvirnega sklepa 2008/977/PNZ, in nacionalnim nadzornim organom poroča o morebitnih ugotovljenih kršitvah.**

Or. it

Predlog spremembe 299
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da

deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. ***Enota za informacije o potnikih je v skladu s členom 7 pristojna tudi za izmenjavo podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave z enotami za informacije o potnikih drugih držav članic, v skladu s členom 7a pa za prenos podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave na agencijo Europol.*** Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Or. en

Predlog spremembe 300 **Ana Gomes**

Predlog direktive **Člen 3 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih **prevoznikov**, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih **mednarodnih** kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih **prevoznikov in drugih komercialnih operaterjev ali operaterjev v nekomercialnem letalskem prevozu**, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Or. en

Predlog spremembe 301
Emil Radev

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država **članica** ustanovi ali **določi** organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj **ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena** „enota za informacije o potnikih“, **pristojna** za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Predlog spremembe

1. Vsaka država ustanovi ali **imenuje** organ , pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali **kazenski** pregon terorističnih **kaznivih dejanj** in hudih kaznivih dejanj, **ki bo deloval kot** „enota za informacije o potnikih“. **Enota za informacije o potnikih je edini organ, ki je pristojen** za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. **Enota za informacije o potnikih je pristojna tudi za izmenjavo podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave med državami članicami in agencijo Europol v skladu s členom 7.** Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Or. en

Obrazložitev

Zaradi varstva podatkov in varnosti, je treba natančno določiti, da je enota za informacije o potnikih edini pristojni organ za zbiranje, hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5 in agenciji Europol, ali povedano z drugimi besedami, noben drug organ nima enakih funkcij. Pomembno je tudi, da se vse naloge enote pojasnijo v enem členu, tudi nalogo izmenjave podatkov PNR.

Predlog spremembe 302
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica ustanovi **ali določi**

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica ustanovi organ,

organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih *in hudih* kaznivih dejanj *ali organizacijsko enoto takšnega organa*, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za *zbiranje* podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih kaznivih dejanj, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za *prejemanje* podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Or. en

Predlog spremembe 303

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica *ustanovi ali določi* organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, *analiziranje* in pošiljanje rezultatov *analize* pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica *vzpostavi ali imenuje* organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj *in preprečevanje neposrednih in resnih groženj javni varnosti* ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov *in gospodarskih subjektov, ki niso prevozniki*, njihovo hrambo, *obdelavo* in pošiljanje *podatkov PNR ali* rezultatov *njihove obdelave* pristojnim organom iz člena 5. *Enota za informacije o potnikih je pristojna tudi za izmenjavo podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave z enotami za informacije o potnikih drugih držav članic v skladu s členom 7.* Člani osebja

enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave. *Enoti se omogočijo zadostna sredstva za izpolnjevanje njenih nalog.*

Or. en

Predlog spremembe 304
Jan Philipp Albrecht

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, *ki je* pristojna za *izvedbo ocene tveganja v skladu s členom 4 ter za* zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Or. en

Predlog spremembe 305
Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ali

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih *nadnacionalnih*

organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Or. en

Predlog spremembe 306

Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica ustanovi ali določi organ, pristojen za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon terorističnih in **določenih oblik** hudih **nadnacionalnih** kaznivih dejanj ali organizacijsko enoto takšnega organa, da deluje kot njena „enota za informacije o potnikih“, **ki je** pristojna za **izvedbo ocene tveganja v skladu s členom 4 ter za** zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih organov javne uprave.

Or. en

Predlog spremembe 307

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Vsi člani enote za informacije o potnikih, ki imajo dostop do podatkov PNR, so deležni posebnega usposabljanja o obdelavi teh podatkov v skladu s temeljnimi pravicami in načeli varstva podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 308
Cornelia Ernst

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Enota za informacije o potnikih prejme razosebljene podatke PNR, ki jih letalski prevozniki posredujejo v skladu s členom 6 (1a), v skladu s členom 9.

Or. en

Predlog spremembe 309
Birgit Sippel, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Ana Gomes, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Enota za informacije o potnikih je pristojna za izmenjavo podatkov PNR ali rezultatov njihove obdelave z enotami za informacije o potnikih drugih držav članic v skladu s členom 7, pa tudi za vnos razpisanih ukrepov v schengenski informacijski sistem v skladu s členom 7(1).

Predlog spremembe 310
Emilian Pavel, Ana Gomes

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Enota za informacije o potnikih mora izvajati ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za zaščito osebnih podatkov pred nepooblaščenim razkritjem ali dostopom, predvsem kadar obdelava vključuje prenos podatkov po omrežju, ter pred vsemi drugimi nezakonitimi oblikami obdelave.

Or. en

Predlog spremembe 311
Sophia in 't Veld, Gérard Deprez, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova), Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Louis Michel, Petr Ježek

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Komisija ustanovi enoto za informacije o potnikih, ki je pristojna za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov, njihovo hrambo, analiziranje in pošiljanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5. Člani osebja enote so lahko napoteni iz pristojnih javnih organov držav članic.

Or. en

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 312

Sylvie Guillaume

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Zaradi občutljivosti obdelave podatkov, ki jo mora opraviti enota za informacije o potnikih, vse države članice zagotovijo, da ima enota na voljo ustrezna sredstva, vključno z zadostnim številom usposobljenega osebja, da lahko opravi naloge v skladu s to direktivo. Vse osebje enote za informacije o potnikih, ki ima dostop do podatkov PNR, opravi posebno usposabljanje o obdelavi teh podatkov v skladu s temeljnimi pravicami in načeli o varstvu podatkov.

Or. fr

Predlog spremembe 313

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. Dejavnosti iz člena 4(2)(c) lahko izvaja samo posebej imenovano osebje.

Or. en

Predlog spremembe 314

Sophia in 't Veld, Gérard Deprez

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. Podatkovne baze za zbiranje podatkov PNR od letalskih prevoznikov gosti evropska agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice.

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo v uredbo.

Predlog spremembe 315

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. Vsi člani enote za informacije o potnikih, ki imajo dostop do podatkov PNR, so deležni posebej prilagojenega usposabljanja o obdelavi podatkov PNR v popolni skladnosti z načeli varstva podatkov in temeljnih pravic.

Or. en

Predlog spremembe 316

Sophia in 't Veld, Gérard Deprez

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1c. Enota za informacije o potnikih imenuje uradno osebo za varstvo podatkov in zasebnosti, ki pomaga podpredsedniku, odgovornem za spremljanje obdelave podatkov PNR in izvajanje ustreznih zaščitnih ukrepov. Uradna oseba za varstvo podatkov in zasebnosti zlasti redno pregleduje pravila za samodejno obdelavo, za katera zaprosijo pristojni organi, ter oblikuje priporočila za zagotovitev njihove skladnosti z določbami in zaščitnimi ukrepi iz te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 317

Birgit Sippel, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon, Emilian Pavel

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1c. Dejavnosti iz člena 9a (novo) (4) izvaja samo posebej imenovano osebje enote za informacije o potnikih.

Or. en

Predlog spremembe 318

Sophia in 't Veld

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Dve državi članici ali več držav članic lahko ustanovi ali imenuje isti organ, da deluje kot njihova enota za informacije o

črtano

potnikih. Taka enota za informacije o potnikih se ustanovi v eni od sodelujočih držav članic in se šteje za nacionalno enoto za informacije o potnikih vseh sodelujočih držav članic. Sodelujoče države članice se sporazumejo o podrobnih pravilih za delovanje enote za informacije o potnikih in upoštevajo zahteve iz te direktive.

Or. en

Obrazložitev

Črtano samo, ko bi sprejeta možnost iz uredbe o centraliziranem sistemu.

Predlog spremembe 319 **Heinz K. Becker**

Predlog direktive **Člen 3 – odstavek 2**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Dve državi članici ali več držav članic lahko ustanovi ali imenuje **isti organ**, da deluje kot njihova enota za informacije o potnikih. Taka enota za informacije o potnikih se ustanovi v eni od sodelujočih držav članic in se šteje za nacionalno enoto za informacije o potnikih vseh sodelujočih držav članic. Sodelujoče države članice se sporazumejo o podrobnih pravilih za delovanje enote za informacije o potnikih in upoštevajo zahteve iz te direktive.

Predlog spremembe

2. Dve državi članici ali več držav članic lahko ustanovi **isti organ** ali **ga** imenuje, **kot na primer Europol**, da deluje kot njihova enota za informacije o potnikih. Taka enota za informacije o potnikih se ustanovi v eni od sodelujočih držav članic **ali na sedežu nadrejenega organa, na primer Europa**, in se šteje za nacionalno enoto za informacije o potnikih vseh sodelujočih držav članic. Sodelujoče države članice se sporazumejo o podrobnih pravilih za delovanje enote za informacije o potnikih in upoštevajo zahteve iz te direktive.

Or. de

Predlog spremembe 320 **Sophia in 't Veld**

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Vsaka država članica o tem uradno obvesti Komisijo v enem mesecu od vzpostavitve enote za informacije o potnikih in lahko svojo izjavo kadar koli posodobi. Komisija objavi te podatke, vključno z njihovimi posodobitvami, v Uradnem listu Evropske unije.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Črtano samo, ko bi sprejeta možnost iz uredbe o centraliziranem sistemu.

Predlog spremembe 321
Emilian Pavel, Ana Gomes

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3 – pododstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Enota za informacije o potnikih obvesti nacionalne nadzorne organe iz člena 12 preden opravi celotno obdelavo ali del nje.

Or. en

Predlog spremembe 322
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Vsaka enota za informacije o potnikih imenuje uradno osebo za varstvo podatkov za spremljanje obdelave podatkov PNR in

izvajanja zaščitnih ukrepov.

Or. en

Predlog spremembe 323
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3b. Države članice zagotovijo, da so za osebe, zaposlene v enotah za informacije o potnikih, v primeru napačne uporabe ali zlorabe podatkov PNR ali druge kršitve nacionalnih predpisov, sprejetih na podlagi te direktive, določene odvračilne, učinkovite in sorazmerne kazni, vključno kazenskopravnimi sankcijami.

Or. en

Predlog spremembe 324
Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Jeroen Lenaers, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg), Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Marija Gabriel (Mariya Gabriel), Michal Boni, Emil Radev, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Vsaka enota za informacije o potnikih imenuje neodvisno uradno osebo za varstvo podatkov, ki zagotavlja notranji nadzor dejavnosti enote za informacije o potnikih in v celoti nadzira prenos podatkov PNR drugim pristojnim organom, drugim državam članicam in agenciji Europol. Uradna oseba za

varstvo podatkov poroča o napačnem izvajanju zahtev za varstvo podatkov iz te direktive.

Or. en

Predlog spremembe 325
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Države članice v skladu z nacionalno zakonodajo zagotovijo, da so v primeru kršitve določb te direktive člani osebja enote za informacije o potnikih deležni odvračilnih, učinkovitih in sorazmernih kazni;

Or. fr

Predlog spremembe 326
Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Ko bo začelo delovati enotno zbirno mesto iz člena 7 te direktive, bodo države članice lahko odločile, da podatke PNR, ki jih morajo letalski prevozniki posredovati njihovi enoti za informacije o potnikih, posredujejo neposredno na enotno zbirno mesto, ki bo zagotavljalo njihovo zbiranje in hrambo v skladu s pogoji iz te direktive. Analiza podatkov in posredovanje rezultatov analize pristojnim organom iz člena 5 ostaja v pristojnosti enote za informacije o potnikih zadevne

Predlog spremembe 327
Sylvie Guillaume

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 3a

Pooblaščenec za varstvo podatkov v enoti za informacije o potnikih

- 1. Države članice poskrbijo, da vodja javnega organa, ki je odgovoren za delovanje enote za informacije o potnikih, v enoti imenuje pooblaščenca za varstvo podatkov. Pooblaščenec je izbran na podlagi osebnih in poklicnih vrlin in zlasti na podlagi temeljitega poznavanja področja o varstvu osebnih podatkov.***
- 2. Pooblaščenec za varstvo podatkov je odgovoren za notranji nadzor nad obdelavo osebnih podatkov, ki jo opravlja enota za informacije o potnikih. Natančneje, pooblaščenec za varstvo podatkov prek naključnih vzorcev preverja obdelavo podatkov v enoti za informacije o potnikih, da se zagotovi spoštovanje pravil in postopkov, zlasti v zvezi z jamstvom varstva podatkov.***
- 3. Države članice poskrbijo, da je pooblaščenec za varstvo podatkov ustrezno in pravočasno vključen v obravnavo vseh vprašanj v zvezi z varstvom osebnih podatkov v enoti za informacije o potnikih.***
- 4. Države članice zagotovijo, da ima pooblaščenec za varstvo podatkov na voljo ustrezna sredstva za učinkovito in neodvisno opravljanje svojih nalog.***

5. Pooblaščenec za varstvo podatkov je kontaktna oseba za vsa vprašanja v zvezi z obdelavo podatkov PNR za potnike, katerih podatki so bili obdelani.

Or. fr

Predlog spremembe 328
Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog direktive
Člen 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 3a

Uradna oseba za varstvo podatkov pri enoti za informacije o potnikih

- 1. Države članice zagotovijo, da vodja državnega organa, ki je pristojen za delovanje enote za informacije o potnikih, imenuje uradno osebo za varstvo podatkov pri enoti za informacije o potnikih. Uradna oseba se izbere na podlagi osebnih in poklicnih odlik, zlasti strokovnega poznavanja varstva podatkov.***
- 2. Uradna oseba za varstvo podatkov je odgovorna za notranji nadzor obdelave osebnih podatkov v enoti za informacije o potnikih. Natančneje, uradna oseba za varstvo podatkov izvaja naključno vzorčenje obdelave podatkov v enoti za informacije o potnikih.***
- 3. Države članice zagotovijo, da je uradna oseba za varstvo podatkov ustrezno in pravočasno vključena v vse zadeve, ki so povezane z varstvom osebnih podatkov v enoti za informacije o potnikih.***
- 4. Države članice zagotovijo, da so uradni osebi za varstvo podatkov zagotovljena sredstva za učinkovito in neodvisno izvajanje njenih dolžnosti in nalog in da ne prejema nobenih navodil v zvezi z opravljanjem svojih nalog.***

5. Uradnik za zvezo deluje kot kontaktna točka za potnike, katerih podatki so bili obdelani, za vsa vprašanja v zvezi z dejavnostmi obdelave.

Or. en

Predlog spremembe 329

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Hugues Bayet, Ana Gomes, Tanja Fajon, Emilian Pavel

**Predlog direktive
Člen 3 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 3a

Uradna oseba za varstvo podatkov

- 1. Države članice zagotovijo, da državni organ, ki je pristojen za spremljanje uporabe določb, sprejetih v skladu s to direktivo, in za prispevek k dosledni uporabi po vsej Uniji, imenuje uradno osebo za varstvo podatkov pri enoti za informacije o potnikih.*
- 2. Države članice zagotovijo, da je uradna oseba za varstvo podatkov imenovana na podlagi strokovnih odlik in zlasti strokovnega znanja o zakonodaji in praksah na področju varstva podatkov ter zmožnosti za izpolnjevanje nalog iz te direktive.*
- 3. Države članice zagotovijo, da je uradna oseba za varstvo podatkov odgovorna za:*
 - (a) ozaveščanje in obveščanje članov enote za informacije o potnikih v zvezi z njegovimi obveznostmi v skladu z določbami o varstvu podatkov, sprejetih v skladu s to direktivo, zlasti kar zadeva tehničnih in organizacijskih ukrepov in postopkov, in svetovanje članom enote v zvezi s tem;*

(b) spremljanje izvajanja in uporabe politik v zvezi z varstvom osebnih podatkov, vključno z dodeljevanjem nalog, usposabljanjem uslužbencev, vključenih v postopke obdelave, in s tem povezanimi revizijami;

(c) spremljanje izvajanja in uporabe določb o varstvu podatkov, sprejetih v skladu s to direktivo, zlasti v zvezi z zahtevami, povezanimi z oblikovanjem varstva podatkov, vgrajenim varstvom podatkov in varnostjo podatkov, ter v zvezi z informacijami posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, in njihovimi zahtevami pri uveljavljanju pravic na podlagi določb predpisov, sprejetih v skladu s to direktivo;

(d) zagotovitev skladnosti z določbami o varstvu podatkov, sprejetih v skladu s to direktivo, zlasti z izvajanjem naključnega vzorčenja postopkov obdelave podatkov;

(e) zagotovitev vzdrževanja dokumentacije iz členov 11f (novo) in 11 g (novo);

(f) spremljanje dokumentiranja, obveščanja in posredovanja sporočil o kršitvah varnosti osebnih podatkov iz členov 11l(novo) in 11m(novo);

(g) spremljanje odgovora na zahteve nadzornega organa in sodelovanje z nadzornim organom na njegovo zahtevo ali na lastno pobudo, predvsem na področju prenosa podatkov v druge države članice ali v tretje države;

(h) delovanje kot kontaktna točka za nadzorni organ pri vprašanjih v zvezi z obdelavo podatkov PNR in posvetovanje z nadzornim organom na pobudo uradne osebe za varstvo podatkov, če je to primerno.

4. Države članice zagotovijo, da je uradna oseba za varstvo podatkov ustrezno in pravočasno vključena v vse zadeve, ki so povezane z varstvom osebnih podatkov v enoti za informacije o potnikih.

5. Države članice zagotovijo, da so uradni osebi za varstvo podatkov zagotovljena sredstva za učinkovito in neodvisno izvajanje dolžnosti in nalog iz tega člena in da ne prejema nobenih navodil v zvezi z opravljanjem svojih nalog.

6. Države članice zagotovijo, da so vse ostale poklicne dolžnosti uradne osebe za varstvo podatkov združljive z nalogami in dolžnostmi osebe kot uradne osebe za varstvo podatkov ter da zaradi tega ne pride do konflikta interesov.

7. Države članice posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, zagotovijo pravico, da stopi v stik z uradno osebo za varstvo podatkov kot edino kontaktno osebo glede vseh vprašanj, povezanih z obdelavo njegovih osebnih podatkov.

8. Države članice zagotovijo, da se imena in kontaktni podatki uradne osebe za varstvo podatkov sporočijo nadzornemu organu in javnosti.

Or. en